

Ayurveda-Lehrbuch

Caraka-Saṁhitā-Kompendium

Band 1:

Die vedische Kultur, Sūtrasthānam, Nidānasthānam,
Vimānasthānam, Śarīrasthānam, Indriyasthānam

[Die vedische Kultur, Grundprinzipien, Diagnostik,
Spezifische Merkmale, Das Studium des mensch-
lichen Körpers, Zeichen des nahenden Todes]

समग्रं टएरतइकअलएर दुःखमायत्तमविज्ञाने द्वयाश्रयम् ।
सुखं समग्रं विज्ञाने विमले च प्रतिष्ठितम्

*samagraṁ duḥkhamāyat-tamavijñāne dvayāśrayam
sukhaṁ samagraṁ vijñāne vimale ca pratiṣṭhitam*

„Alles Leid wurzelt in Unwissenheit, alles Glück in reinem Wissen.“

(Sūtrasthānam 30.84)

Srikanta Sena

Die Informationen in diesem Buch sind nicht dazu gedacht, einen Arzt zu ersetzen. Das Material soll der Bildung und Selbsthilfe dienen, der besseren Gesundheitspflege sowie der Gesunderhaltung. Autor und Verleger sind in keiner Weise für irgendwelche medizinischen Ansprüche im Zusammenhang mit dem hier vorgestellten Material verantwortlich.

5. Auflage 2020

ISBN 978-3-937238-00-5

©2015 Vasati Verlag, Kränzlin/Deutschland

Das gesamte Werk ist im Rahmen des Urheberrechtsgesetzes geschützt. Jegliche vom Verlag nicht genehmigte Verwertung ist unzulässig. Dies gilt auch für die Verbreitung durch Film, Funk, Fernsehen, photomechanische Wiedergabe, Tonträger jeder Art, elektronische Medien sowie für auszugsweisen Nachdruck.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	xi
I Die vedische Kultur	1
1 Die vedischen Schriften	5
2 Drei Instanzen des Wissens	11
3 Das vedische Gesellschaftssystem	13
4 Vedische Kosmologie	21
5 Der Nabel der Welt	25
6 Die Mutter aller Lebewesen	33
7 Bußen und Entsagung	39
II Sūtrasthānam	43
1 Āyurveda in einer Nussschale	47
1.1. Wie Āyurveda zu den Menschen kam	47
1.2. Fundamentale Prinzipien des Āyurveda	48
1.3. Klassifizierung von dravyas nach Herkunft	55
1.4. Drogen für pañcakarma	55
1.5. Der beste Arzt	57
2 Diätetische Zubereitungen, Pulver, Pasten und Extrakte	59
2.1. Weitere Drogen für pañcakarma	59
2.2. Diätetische Zubereitungen	60
2.3. Pulver und Pasten	61
2.4. Fünfzig „große Extrakte“	61
3 Gesundheitsvorsorge	69

3.1.	Tägliche Routine zur Erhaltung der Gesundheit	69
3.2.	Diät und Verhalten entsprechend den Jahreszeiten . .	74
3.3.	Unterdrückung körperlicher und geistiger Dränge . . .	78
3.4.	Körperübungen	80
3.5.	Sinne, Geist und Intelligenz	80
3.6.	Sadvṛtta – rechtes Verhalten	85
4	Therapeutik – Grundlagen	99
4.1.	Der kleine Vierer – Arzt, Patient, Helfer, Drogen . . .	99
4.2.	Der große Vierer – vier Kategorien von Krankheiten .	101
4.3.	Über drei Bestrebungen	102
4.4.	Über drei Ursachen von Krankheiten etc.	107
4.5.	Funktionen und Effekte von Vāyu, Agni und Soma . .	111
5	Reinigung und Entgiftung	115
5.1.	Snehana	115
5.2.	Svedana (Schwitzkur)	122
5.3.	Vamana (Emesis)	125
5.4.	Virecana (Purgation)	128
6	Störungen im System	131
6.1.	Kopfkrankheiten	131
6.2.	Herzkrankheiten	132
6.3.	Merkmale gestörter doṣas	134
6.4.	Merkmale verminderter dhātus	137
6.5.	Krankheiten der dhātus	138
6.6.	Störungen der srotas	141
6.7.	Beulen und Abszesse	146
6.8.	Schwellungen	148
6.9.	Allgemeine Störungen – Krankheitsbilder	151
6.10.	Spezifische Störungen	153
7	Diätetik	157
7.1.	Über Fettleibigkeit und Magerkeit	157
7.2.	Über den Schlaf	159
7.3.	Sechs therapeutische Maßnahmen	161
7.4.	Krankheiten und Therapien bei Über- und Unterernährung	164
7.5.	Über reines und unreines Blut	167
7.6.	Prominente Nahrungsmittel, Drogen, Therapien etc. .	170
7.7.	Attribute, Energien und Aktionen von Substanzen . .	179
7.8.	Eigenschaften einiger Nahrungsmittel und Getränke . .	188

7.9.	Antagonistischer Gebrauch von Nahrungsmitteln	204
7.10.	Die Methode der Ernährung	206
7.11.	Quantität der Nahrung und āma	210
8	Schlussbetrachtung	213
8.1.	Der Förderer und der Zerstörer der Lebenskraft	213
8.2.	Merkmale des echten Arztes	213
8.3.	Der Schutz des Herzens	215
8.4.	Wer gilt als ein Kenner des Āyurveda?	215
8.5.	Die Definition von Leben	216
8.6.	Die Definition von glücklichem Leben	217
8.7.	Die Definition von segensreichem Leben	217
8.8.	Die acht Zweige des Āyurveda	217
8.9.	Ziel des Āyurveda	218
8.10.	Wer Āyurveda studieren sollte	219
8.11.	Die zehn Themenbereiche des Agniveśa-tantra	219
III	Nidānasthānam	221
1	Fünf Faktoren der Diagnose	225
2	Jvara nidāna (DIAGNOSE VON FIEBER)	229
2.1.	Ursachen und Entwicklung von vāta jvara	229
2.2.	Symptome bei vāta jvara	229
2.3.	Pathogenese und Symptome bei pitta jvara	230
2.4.	Ursachen und Symptome von śleṣma jvara	230
2.5.	Sannipāta und dvidoṣaja jvara	231
2.6.	Ursachen und Merkmale von agantu	231
2.7.	Prodrome von jvara	232
2.8.	Ursprung und Effekt von jvara	232
2.9.	Therapie bei jvara	232
3	Raktapitta nidāna (DIAGNOSE VON HÄMORRHAGIE)	235
3.1.	Ursachen und Pathogenese	235
3.2.	Prodrome von raktapitta	236
3.3.	Komplikationen bei raktapitta	236
3.4.	Passagen der Krankheit und Prognose	236
3.5.	Ursachen der Unheilbarkeit von Krankheiten	237
3.6.	Symptome der Unheilbarkeit von raktapitta	237
4	Gulma nidāna (DIAGNOSE VON GULMA)	239

4.1.	Ätiologische Faktoren bei vātagulma	239
4.2.	Pathogenese und Symptome von vātagulma	239
4.3.	Ätiologische Faktoren und Symptome von pittagulma	240
4.4.	Ätiologische Faktoren und Symptome von śleṣmagulma	241
4.5.	Nicayagulma	241
4.6.	Raktagulma	242
4.7.	Prodrome	242
4.8.	Therapie	242
5	Prameha nidāna (DIAGNOSE VON HARTNÄCKIGEN HARNSTÖRUNGEN)	245
5.1.	Interaktion von 3 Faktoren bei der Entstehung von Krankheiten	245
5.2.	Pathogene Faktoren von kaphaja prameha	245
5.3.	Pathogenese von kaphaja prameha	246
5.4.	Symptome und Arten von kaphaja prameha	246
5.5.	Ätiologische Faktoren und Arten von pittaaja prameha	247
5.6.	Ätiologie und Pathogenese von vātaja prameha	247
5.7.	Spezifische Merkmale der 20 Arten prameha	248
5.8.	Prodrome und Komplikationen von prameha	250
5.9.	Schlussbemerkung	250
6	Kuṣṭha nidāna (DIAGNOSE VON HARTNÄCKIGEN HAUTKRANKHEITEN)	251
6.1.	Ätiologie aller Arten von kuṣṭhas	251
6.2.	Prodrome von kuṣṭha	252
6.3.	Symptome und Merkmale der sieben Kuṣṭha-Arten	252
6.4.	Prognose	253
6.5.	Komplikationen	253
6.6.	Schlussbemerkung	254
7	Śoṣa nidāna (DIAGNOSE VON LUNGENTUBERKULOSE)	255
7.1.	Vier Kategorien ätiologischer Faktoren und Pathogenese	255
7.2.	Prodrome von rājayakṣma	257
7.3.	Elf Symptome von rājayakṣmā und Prognose	258
7.4.	Fazit	258
8	Unmāda nidāna (DIAGNOSE VON GEISTESSTÖRUNGEN)	261
8.1.	Ätiologische Faktoren und Pathogenese von doṣaja unmāda	261
8.2.	Allgemeine Symptome und Persionen	261
8.3.	Prodromalsymptome	262

8.4.	Spezifische Symptome	262
8.5.	Therapeutische Maßnahmen für die drei heilbaren Unmāda-Arten	263
8.6.	Ursachen für die exogene Art von unmāda	263
8.7.	Prodromalsymptome der exogenen Art	263
8.8.	Vermittler, Aktionen und Symptome	264
8.9.	Umstände, Zeit und Ort der Attacke	264
8.10.	Dreifache Absicht der Mittler, Prognose und Therapie	265
8.11.	Schlussbemerkung	266
9	Apasmāra nidāna (DIAGNOSE VON EPILEPSIE)	267
9.1.	Ätiologische Faktoren	267
9.2.	Definition von apasmāra	267
9.3.	Prodromalsymptome	267
9.4.	Charakteristische Merkmale	268
9.5.	Therapie	268
10	Schlussbetrachtung	269
10.1.	Geschichtlicher Ursprung der acht in Nidānasthānam besprochenen Krankheiten	269
10.2.	Krankheiten als verursachende Faktoren anderer Störungen	270
10.3.	Aktionen verursachender Faktoren	270
10.4.	Beziehung zwischen Symptomen und Krankheiten . . .	271
10.5.	Effekte und Prinzipien von Therapien	271
IV	Vimānasthānam	273
1	Spezifische Merkmale von rasa, doṣa etc.	277
1.1.	Eigenschaften von Öl, Ghrta und Honig	278
1.2.	Eigenschaften von Pippalī, Salz und Alkali	278
1.3.	Sātmya	279
2	Bestimmung spezifischer Krankheitsmerkmale	281
2.1.	Klassifizierung von Krankheiten	281
2.2.	Zwei Arten von doṣas	282
2.3.	Primäre und sekundäre Krankheiten	282
3	Agni und Körperkonstitutionen	285
3.1.	Vier Arten des Verdauungsfeuers	285
3.2.	Doṣas und Konstitutionstypen	286

3.3.	Therapien für den vātala-Typ	286
3.4.	Therapien für den pittala-Typ	286
3.5.	Therapien für den śleṣmala-Typ	287
4	Bestimmung spezifischer Merkmale von Patienten	289
5	Vier Gruppen von Parasiten	291
5.1.	Malaja-Parasiten	291
5.2.	Śonitaja-Parasiten	291
5.3.	Śleṣmaja-Parasiten	292
5.4.	Puriṣaja-Parasiten	292
5.5.	Therapie in Kürze	292
5.6.	Vorbereitende Behandlung	293
5.7.	Āsthāpana-Therapie	293
5.8.	Emesis, Purgation und anuvāsana	293
5.9.	Beseitigung des Ursprungs von Parasiten	294
6	Epidemien	295
6.1.	Ursachen von Epidemien	295
6.2.	Prävention	296
6.3.	Ursachen der Abnormalität der vier Faktoren Luft, etc.	297
7	Die vier yugas	301
8	Normale Lebensspanne und vorzeitiger Tod	307
9	Pramāṇas – drei Quellen des Wissens	311
9.1.	Examination des Kranken durch die drei pramāṇas . .	311
10	Das Āyurveda-Studium	315
10.1.	Die Beziehung zwischen Lehrer und Schüler	315
10.2.	Eigenschaften des Schülers	315
10.3.	Eigenschaften eines Āyurveda-Lehrers	316
10.4.	Das Verhalten des Schülers	316
10.5.	Die Initiation des Schülers	316
10.6.	Die ersten Unterweisungen	317
10.7.	Sambhāṣā	318
10.8.	Sandhāyasambhāṣā	319
10.9.	Vigṛhyasambhāṣā	319
10.10.	Drei Arten von Gegnern	319
10.11.	Zwei Arten von Zuhörern	320
10.12.	Der Verlauf von sambhāṣā	320
10.13.	Termini, die den Verlauf von sambhāṣā bestimmen . .	321

10.14. Der Wettstreit zwischen Kolahala und Yamunācārya	326
11 Zehn Faktoren der Bestimmung einer Therapie	329
11.1. Kāraṇa	330
11.2. Karaṇa	330
11.3. Kāryayoni	331
11.4. Kārya	331
11.5. Kāryaphala	331
11.6. Anubandha	331
11.7. Deśa	331
11.8. Kāla (Jahreszeiten und Stadium der Krankheit)	341
11.9. Pravṛtti (Initiation der Therapie)	342
11.10. Upāya (Exzellenz von Arzt etc. und korrekte Therapie)	343
11.11. Objekt der Examination	343
12 Drogen für pañcakarma	345
V Śārīrasthānam	349
1 Puruṣa und die 24 Elemente	353
2 Die Ursachen des Leids	369
2.1. Fünf Faktoren, die Leid erzeugen	370
2.2. Der 4-fache Gebrauch der Sinne als Ursache von Glück und Leid	373
2.3. Die besondere Bedeutung des Tastsinns	374
2.4. Kāma als Ursache und Wirkung von Glück und Leid	374
2.5. Dreifache Unterteilung der Leiden	375
2.6. Das Maß von Glück und Leid	376
2.7. Schlussbemerkung	377
3 Mokṣa – das Ende aller Leiden	379
3.1. Individuum und Universum	379
3.2. Pravṛtti und nivṛtti	381
4 Über die Entwicklung des Embryos	397
4.1. Allgemeines über die Entwicklung des Embryos	397
4.2. Faktoren der Erzeugung und des Wachstums	400
4.3. Entwicklungsstadien des Fötus	402
4.4. Neun Fragen über den Embryo	406
5 Verschiedene Arten der Psyche	411

5.1.	Sattvika-Arten der Psyche	411
5.2.	Rājasika-Arten der Psyche	412
5.3.	Tāmasika-Arten der Psyche	414
6	Detailliertes Wissen über den Körper	415
6.1.	Erhaltung des Gleichgewichts der dhātus	415
6.2.	Attribute der dhātus und Effekt der guṇas auf die dhātus	416
6.3.	Vermehrung von dhātus und doṣas	417
6.4.	Faktoren des Wachstums des Körpers	417
6.5.	Faktoren, die die Zunahme von Stärke fördern	418
6.6.	Die Transformation der Nahrung im Körper	418
6.7.	Zwei Kategorien von Körperkomponenten	418
6.8.	Schlussbemerkung	419
7	Aufzählung der Körperteile	421
8	Zeugung, Schwangerschaft und Geburt	425
8.1.	Zeugung	425
8.2.	Schwangerschaft	427
8.3.	Geburt	434
VI	Indriyasthānam	445
1	Faktoren zur Bestimmung der verbleibenden Lebensspanne	449
2	Veränderungen in Hautfarbe und Stimme	451
3	Der Geruch des Todes	453
4	Durch Berührung zu erkennende Todeszeichen	455
5	Veränderungen in der Wahrnehmung	457
6	Veränderungen in chāyā und prabhā	459
7	Prodrome, die den Tod ankündigen	461
8	Krankheitssymptome, die den Tod ankündigen	463
9	Andere Symptome eines dem Tode Geweihten	465
10	Träume, die den Tod ankündigen	467

11 Zeichen des plötzlich eintretenden Todes	471
12 Äußere Zeichen	473
13 Allgemeine Veränderungen vor dem Tod	477
Anhang	479
Anleitung zur Aussprache des Sanskrit	481
Glossar der am häufigsten gebrauchten Sanskritwörter	483
A – B	483
C – J	486
K – O	489
P – R	492
S	494
T – Z	497
Zitate-Verzeichnis	501
Stichwortverzeichnis	505
Tabellenverzeichnis	520

4. Therapeutik – Grundlagen

4.1. Der kleine Vierer – Arzt, Patient, Helfer, Drogen

Arzt, Patient, Drogen und Helfer bilden die vier Beine der Therapie. Beseitigung von Störungen wird erreicht, wenn diese vier mit den richtigen Eigenschaften ausgestattet sind. Abnormalität oder Krankheit (*vikāra* oder *roga*) bedeutet anormaler Zustand oder Störung von *dhātus*¹ (*dhātuvaiṣamya*), während Normalität oder Gesundheit (*aroga*) normaler Zustand oder Störungsfreiheit der *dhātus* (*dhātusāmya*) bedeutet. Gesundheit nennt man Glück (*sukha*) und Krankheit Unglück oder Leid (*duḥkha*). Anwendung der vier Faktoren Arzt, Patient etc. mit exzellenten Eigenschaften im Falle einer Störung mit dem Ziel *dhātusāmya* wird Therapeutik (*cikitsa*) genannt.

4.1.1. Die vier Eigenschaften von Arzt, Patient etc.

Vier Eigenschaften zeichnen einen Arzt aus: (1) hervorragendes theoretisches Wissen, (2) lange praktische Erfahrung, (3) Geschicklichkeit und (4) Sauberkeit.

(1) Gehorsamkeit, (2) Furchtlosigkeit, (3) gutes Gedächtnis und (4) die Bereitstellung aller Informationen über die Störung sind die vier Eigenschaften eines Patienten.

Der Helfer sollte (1) achtsam, (2) geschickt, (3) treu und (4) sauber sein.

(1) Effektivität, (2) verschiedene pharmazeutische Formen, (3) das Vorhandensein ausreichender Mengen und (4) normale Zusammensetzung sind die vier Eigenschaften der Drogen.

4.1.2. Hauptursache für den Erfolg einer Therapie

Alle sechzehn Eigenschaften sind notwendig für Erfolg (Heilung), doch der Arzt ist die Hauptursache für Erfolg. Dass selbst schwere Störungen in Abwesenheit der erforderlichen Eigenschaften von Drogen, Helfer und Patient

¹Die sieben *dhātus rasa* (Lymphe), *rakta* (Blut), *māṁsa* (Muskeln), *medas* (Fettgewebe), *asthi* (Knochen), *majjā* (Knochenmark) und *śukra* (Samen), die drei *doṣas vāta*, *pitta* und *kapha* und die *upadhātus* (Hautschichten, Sehnen, etc.)

beseitigt werden und sogar leichte Störungen sich noch verschlimmern in der Abwesenheit eines geschickten Arztes, selbst wenn die anderen drei Faktoren vorhanden sind, bestätigt, dass der Arzt die Hauptursache für Erfolg in der Heilung ist. Es mag allerdings besser sein, sich selbst zu behandeln, als von einem unwissenden Arzt behandelt zu werden. Ein unwissender Arzt handelt wie ein Blinder in seiner Therapie. Er experimentiert und spekuliert am Kranken und der Krankheit herum. Ein solcher Arzt heilt durch Zufall einen Kranken, dessen Lebensspanne sicher ist und tötet auf der anderen Seite hunderte, deren Lebensspanne unsicher ist. Deshalb ist ein Arzt, der diesen vier Dingen – *śāstra*, Gelehrsamkeit, Anwendung und praktische Erfahrung – hingegeben ist, bekannt als jemand, der das Leben fördert.

Der beste Arzt ist derjenige, der Wissen besitzt über diese vier: Ursachen, Symptome, Heilung und Prävention von Krankheiten.

Nichts bleibt unerreichbar für jemanden, der diese sechs Dinge besitzt: Gelehrsamkeit, Intelligenz, Wissen, gutes Gedächtnis, Hingabe, Erfahrung und Handlungsfähigkeit. Jemand, der diese Eigenschaften besitzt, verdient den Ehrentitel *vaīdya*².

Die *śāstras* (vedischen Schriften) sind das Licht zur Erleuchtung und der Intellekt ist das Auge, das die erleuchteten Gegenstände wahrnimmt. Mit diesen beiden ausgestattet, begeht der Arzt keine Fehler in der Behandlung eines Kranken.

Weil der Arzt die Hauptursache für Erfolg in der Behandlung ist, sollte er sich bemühen, seine Eigenschaften zu verbessern. Die vierfache Haltung des Arztes besteht in Freundlichkeit, Mitleid mit dem Kranken, Sorge um den Heilbaren und Gleichgültigkeit gegenüber dem Unheilbaren.

In Agniveśas Abhandlung über Āyurveda finden sich häufig Zusammenfassungen oder Unterteilungen von Themen, Eigenschaften, Aspekten etc. in „Vierern“ oder Vierheiten, „Dreiern“ oder Dreiheiten etc. Diese Einteilungen sollen dem Student, dem angehenden Arzt als Lernerleichterung dienen. Im „kleinen Vierer“ wurden genannt die Faktoren Arzt, Drogen, Helfer, Patient als ein Vierer; vier Eigenschaften eines jeden dieser Faktoren; vier Dinge, denen ein Arzt hingegeben sein sollte (*śāstra*, Anwendung etc.); Wissen des Arztes über die vier Aspekte Ursache, Symptome etc.; die sechs Eigenschaften Gelehrsamkeit, Erinnerungsvermögen, Hingabe etc.; die zwei Faktoren *śāstra* und Intellekt und die vierfache Haltung eines Arztes.

²„Derjenige, der die Lebewesen beglückt“

4.2. Der große Vierer – vier Kategorien von Krankheiten

Man kann Krankheiten in zwei Hauptkategorien unterteilen: heilbare und unheilbare. Ein Arzt, der versucht, eine unheilbare Krankheit zu heilen, wird mit Sicherheit seinen guten Ruf verlieren und Tadel ernten. Der Laie weiß nicht, wann eine Krankheit heilbar und wann eine Krankheit unheilbar ist und mag eine Verschlimmerung oder gar den Tod des Patienten der Unfähigkeit des Arztes zuschreiben. Heilbare Krankheiten lassen sich in drei Grade der Heilbarkeit unterteilen: leicht, mäßig schwer und schwer heilbar. Unheilbare Krankheiten werden zweifach unterteilt in linderungsfähig und unbehandelbar.

4.2.1. Leicht heilbare Krankheiten

Folgende zehn Faktoren kennzeichnen leicht heilbare Krankheiten: (1) Ursachen, Prodrome und Symptome sind nicht ernsthaft, (2) der morbide *dūṣya* (*dhātu*) ähnelt nicht dem gestörten *doṣa* in Qualität, (3) der gestörte *doṣa* ist in der Körperkonstitution nicht dominant, (4) die Qualität der Zeit ist der Beschaffenheit der Störung unähnlich³, (5) sowohl der Ort, an dem sich der Patient befindet, als auch der Ort der Erkrankung im Körper sind leicht zugänglich, (6) die Krankheit hat sich erst kürzlich entwickelt, (7) es gibt keine Komplikationen, (8) an der Erkrankung ist nur ein *doṣa* beteiligt, (9) der Körper ist fähig, alle therapeutischen Maßnahmen zu verkraften, (10) die vier Beine der Therapie sind mit den entsprechenden Eigenschaften vorhanden.

4.2.2. Schwer heilbare Krankheiten

Die Faktoren schwer heilbarer Krankheiten sind: (1) Ursachen, Symptome und Prodrome sind von mittlerem Schweregrad, (2) Ähnlichkeit (des gestörten *doṣa*) mit einem der drei – *dūṣya*, *kāla* (Zeit) oder *prakṛti* (Körperkonstitution) – ist vorhanden, (3) die Krankheit hat sich nicht kürzlich entwickelt, (4) die Erkrankung ist in Vitalorganen (Kopf, Herzen, Nieren) lokalisiert, (5) der Patient ist eine Schwangere, ein Kind oder ein alter Mensch, (6) es gibt nicht zuviele Komplikationen, (7) der Patient wurde zuvor operiert, (8) die Krankheit ist nur in einer Passage von Krankheiten (*rogamārga*) lokalisiert, doch sind nicht alle vier Beine der Therapie mit ihren entsprechenden Qualitäten vorhanden, (9) zwei *rogamārgas* sind betroffen und die Krankheit hat sich erst kürzlich entwickelt und (10) die

³Z.B. *doṣas*, die im Frühling etc. vorherrschen, sind in der entsprechenden Jahreszeit nicht gestört.

5.2. Svedana (Schwitzkur)

Nach der Abhandlung über *snehana* im 13. Kapitel beschreibt Ātreya Muni verschiedene Methoden des Schwitzens. Der Sammelbegriff für diese Methoden lautet *svedana*. *Svedana* wird angewandt nach *snehana* und beseitigt Krankheiten, die durch *vāta* oder *kapha* oder beide zusammen verursacht werden. Wie trockenes Holz biegsam wird durch die Anwendung von Hitze und Öl, so wird der menschliche Körper „biegsam“ durch *snehana* und *svedana*. *Svedana* ist effektiv, wenn es unter Berücksichtigung der drei Faktoren Krankheit, Jahreszeit und Patient, nicht zu heiß und nicht zu mild ist und mit den richtigen Drogen am richtigen Ort angewandt wird.

In starken Personen und bei durch Kälte verursachten Störungen sollte *svedana* stark, in mäßig starken Personen mittel und in schwachen Personen mild sein.

Svedana ist nützlich bei *vāta-kapha*, *vāta* und *kapha*. Bei *vāta-kapha* ist die Anwendung ölig-rau, bei *vāta* ölig und bei *kapha* rau.

Wenn bei *kapha-doṣa vāta* im *āmāśaya* (Sitz *kaphas*, Magen) lokalisiert ist, sollte *svedana* zuerst rau und dann ölig sein, und wenn bei *vāta-doṣa kapha* in *pakvāśaya* (Sitz *vātas*) lokalisiert ist, sollte raues *svedana* öligem folgen, da zuerst der inhärente lokale *doṣa* (*kapha* in *āmāśaya* und *vata* in *pakvāśaya*) korrigiert werden muss.

Hoden, Herz und Augen sollten nicht fomentiert werden, die Leisten mittelmäßig und die übrigen Körperteile nach Notwendigkeit. Während *svedana* sollten die Augen mit einem Seidentuch oder mit Blütenblättern einer Lotusblume oder Wasserlilie bedeckt sein. Die Herzregion sollte mit einer Perlenkette, Lotusblüten oder anderen kühlenden Utensilien bedeckt werden.

5.2.1. Indikationen

Svedana ist angebracht bei Husten; Ohren-, Hals- und Kopfschmerzen; Erkältung; Schluckauf; Dyspnoe; Heiserkeit; Gesichtsparalyse; Lähmung einer Körperseite; Verstopfung; Harnretention; Steifheit in den Seiten, Rücken und Hüften; Sciatica; Dysurie; Schmerzen und Steifheit in den Füßen, Knien und Oberschenkeln; Schwellungen; *āma*-Zuständen; Schüttelfrost, Zittern und anderen *vāta*- bzw. *kapha*-Störungen.

5.2.2. Kontraindikationen

Svedana sollte nicht angewandt werden bei Personen, die regelmäßig Wein trinken; bei Komplikationen von Alkoholismus und Vergiftung; bei Schwangeren; bei Hämorrhagie, Diarrhoe, Hernie, Prolaps, Rauheit, *pittajameha*; bei müden Personen; bei Bewusstlosen; bei Müdigkeit, Hunger, Durst, Zorn und Kummer; bei Gelbsucht, Verletzungen, Verbrennungen, Gicht; bei abgemagerten, schwachen Personen und bei Personen mit vermindertem *ojas*.

5.2.3. Dauer der Schwitzkur

Svedana sollte beendet werden, wenn Kälte und Schmerzen, Steifheit und Schwere weichen und Schwitzen und Weichheit erzeugt worden sind.

5.2.4. Zeichen übermäßigen Schwitzens

Ohnmacht, Durst, Brennen, Schwäche der Stimme und der Organe und Anregung von *pitta* sind die Zeichen von übermäßigem *svedana*. In diesem Fall müssen *pitta*-besänftigende, kühlende Maßnahmen ergriffen werden.

5.2.5. Ort, Utensilien und Helfer

Einige *svedana* werden in eigens dafür gebauten Hütten oder Räumen, in deren Mitte ein spezieller Ofen steht, durchgeführt. Die *Caraka-Saṁhitā* gibt eine genaue Beschreibung des Raumes, des Ofens und aller notwendigen Utensilien. Zu den Utensilien gehören Wassereimer, Bett, Stuhl, Kochgeschirr, Decken etc.

Dem Arzt zur Seite stehen ein Badehelfer, ein Koch, der die diätetischen Präparate und Kräuterdekokte zubereitet und wenn der Patient eine wichtige Persönlichkeit ist, vielleicht noch Sänger, Musiker und Erzähler, die für das psychische Wohl des Patienten sorgen.

5.2.6. Verschiedene Arten der Fomentation

Agniveśa beschreibt 13 *Svedana*-Arten: *saṅkara*, *prastara*, *nāḍī*, *pariṣeka*, *karṣū*, *avagāhana*, *jentāka*, *aśmaghana*, *kuṭī*, *bhū*, *kumbhika*, *kūpa* und *holāka*. Wir wollen uns mit kurzen Beschreibungen einiger *svedas* begnügen.

Bei *aśmaghana-sveda* wird eine mannsgroße Steinplatte mit *vāta* besänftigendem Holz erhitzt. Nach dem Entfernen der Holzkohle wird heißes Wasser über den Stein gesprengt. Die Platte wird dann mit einer Wolldecke bedeckt. Der Patient sollte – nachdem er mit Öl massiert worden ist und ein Gewand aus Seide angelegt hat – mit einer anderen Decke zugedeckt

darauf schlafen.

Bei *pariṣeka-sveda* wird der Körper des Patienten mit Abkochungen verschiedener *vāta* besänftigender Drogen abgebraust. Der Patient ist dabei mit einem dünnen Tuch bedeckt.

Es kann auch ein Eimer mit einer *vāta*-besänftigenden Abkochung halb in die Erde eingegraben werden. Darüber wird ein Stuhl gestellt, auf den sich der Patient setzt. Dann werden heiße Eisenkugeln oder Steine in den Eimer geworfen und der Patient wird durch den entstehenden Dampf fomentiert. Dies ist *khumbīka-sveda*.

Svedana kann auch ohne Wasserdampf geschehen. Der Patient liegt dann einfach in einem erhitzten Raum ähnlich einer Sauna oder einer indianischen Schwitzhütte. Das besondere dabei ist, dass der Raum mit dem Holz bestimmter Heilpflanzen, welche eine *vāta* vermindernde Wirkung haben, geheizt wird.

Bei *kūpa-sveda* wird an einem glückverheißenden, windstillen Platz ein Graben ausgehoben und mit Kuh-, Elefanten-, Esel- oder Kameldung gefüllt. Wenn das Material verbrannt ist, wird eine Liege darüber gestellt. Der Patient legt sich darauf, deckt sich gut zu und schwitzt.

Eine weitere *Svedana*-Methode ist das Baden in heißer Milch, Öl, Ghr̥ta oder Wasser.

In manchen Fällen mögen heiße Umschläge genügen, bei denen Wein, Weizenspreu und Gerstenmehl vermischt mit sauren und öligen Substanzen, Salz und Linsenabsud etc. zur Anwendung kommen.

Svedana kann entweder ölig oder nicht-ölig sein. Es kann an einem Teil des Körpers oder am ganzen Körper angewandt werden und es kann ohne Feuer (durch körperliche Anstrengung, schwere Kleidung, Sonne, Kampf, Zorn etc.) oder mit Feuer erzeugt werden.

5.2.7. Verhalten nach *svedana*

Wenn der Patient alle Unreinheiten ausgeschwitzt hat und frei geworden ist von Schmerzen, Steifheit, Gliederschwere etc. sollte er nicht sofort mit kaltem Wasser in Berührung kommen, sondern sich allmählich abkühlen⁶ und nach einer *muhurta* (dreiviertel Stunde) eine warme Dusche nehmen,

⁶Nach dem Schwitzen in einer Sauna direkt in kaltes Wasser zu springen, mag für manche Personen angenehm und unschädlich sein, wird aber nach dem Ayurveda im allgemeinen nicht als empfehlenswert betrachtet. Lokale Kälteanwendungen in Form eines Wickels nach einem körperwarmen Bad (z.B. bei Sciatica) sind etwas anderes.

angeregtes *vāta* in entsprechenden Körperregionen entstehen. Wenn alle drei *doṣas* gleichzeitig erregt sind und sich an der Zungenwurzel lokalisieren, entstehen intensives Brennen, Schwellung und verschiedene Arten von Schmerz. Diese fatale Krankheit, die innerhalb drei Tagen zum Tod führt, wenn sie nicht von einem sehr erfahrenen Arzt behandelt wird, ist als *rohiṇī* bekannt.

6.9. Allgemeine Störungen – Krankheitsbilder

Es gibt unzählige Krankheiten, da der gleiche angeregte *doṣa* verschiedene Störungen entsprechend Ätiologie und Sitz der Krankheit hervorruft. Nicht alle Störungen tragen Namen, deshalb muss ein Arzt auch nicht beschämt sein, wenn er eine Krankheit nicht benennen kann. Eine Behandlung kann eingeleitet werden, wenn der Arzt sich über drei Dinge bewusst ist: Natur der Störung (Pathogenese), Ort der Störung und ätiologische Faktoren. Wenn der Arzt diese drei Dinge kennt, wird er während der Behandlung nicht in Verwirrung geraten.

6.9.1. 48 Syndrome und ihre Unterteilungen

Störungen können auf der Basis von Ätiologie, Symptomen, Namen etc. klassifiziert werden. Man kann sie einteilen in generelle Störungen und Störungen mit spezifischer Ursache. In Kapitel 19 liefert Agniveśa unter der Rubrik generelle Störungen eine Aufzählung von 48 Krankheitssyndromen. Sie sind geordnet nach Anzahl der Ursachen oder der Symptome. Wir wollen sie alle nennen, uns aber innerhalb der Unterteilungen auf einige Beispiele beschränken. So gibt es:

8 Arten *udararoga* (Bauchkrankheiten) – *vātodara*, *pittodara*, *kaphodara* etc.; 8 Arten der Harnverhaltung – verursacht durch *vāta*, *pitta*, *kapha*, *sannipāta*, *aśmari* (Blasensteine), *śarkarā* (Nierensteine), *śukra* und *śoṇita* (Blut); 8 Arten Brustmilchdefekte – abnormaler Geruch, abnormaler Geschmack, abnormale Farbe, Schleimigkeit, etc.; 8 Samendefekte – faulig, schaumig, trocken, etc.;

7 Arten *kuṣṭha* (Lepra u.a. hartnäckige Hautkrankheiten); 7 *piḍakas*; 7 Arten *visarpa* (Erysipel);

6 Arten *atisāra* (Diarrhoe) – verursacht durch *vāta*, *pitta*, *kapha*, *sannipāta*, Furcht und Kummer; 6 Arten *udavarta* (Aufwärtsbewegung von *vāta*) – verursacht durch (die Unterdrückung von) Wind, Kot, Harn, Samen, Erbrechen, Niesen;

5 Arten *gulma* (Phantomtumor); 5 Arten Milzstörungen; 5 Arten *kāsa* (Husten) – verursacht durch *vāta*, *pitta*, *kapha*, Verletzung und Phthisis; 5 Arten Dyspnoe – Bronchialasthma etc.; 5 Arten *hikka* (Schluckauf); 5 Arten Durst; 5 Arten Erbrechen; 5 Arten Anorexie; 5 Arten Kopfkrankheiten; 5 Arten Herzkrankheiten; 5 Arten *pāṇḍuroga* (Anämie); 5 Arten *unmāda* (Geistesgestörtheit) – *vāta*, *pitta*, *kapha*, *sannipāta* und äußere Faktoren;

4 Arten *apasmāra* (Epilepsie); 4 Arten Augen-, Ohren-, Mundkrankheiten; 4 Arten Koryza; 4 Arten *grahaṇīroga* (Störungen des Zwölffingerdarms); 4 Arten Ohnmacht; 4 Arten Bewusstlosigkeit; 4 Arten *rājayakṣma* (Phthisis) – verursacht durch Überarbeitung, Unterdrückung der Körperdränge, Abmagerung und irreguläre Diät; 4 Arten Impotenz – genetischer Defekt, Penisdefekt, Alter und *śukra*-Störungen;

3 Arten *śvayathu* (Schwellungen); 3 Arten Leukoderma – weiß, rot und kupferfarben; 3 Arten *raktapitta* (Blutungen) – aus unteren Körperöffnungen (Anus, Penis, Vagina), oberen Körperöffnungen (Mund, Nase, etc.) und aus unteren und oberen Körperöffnungen inklusive der Haarfollikeln der Haut;

2 Arten *jvara* (Fieber) – verursacht durch Kälte und verursacht durch Hitze; 2 Arten *vraṇa* (Wunden); 2 Arten Kontraktion; 2 Arten Sciatica – verursacht durch *vāta* und verursacht durch *vāta* und *kapha*; 2 Arten *kāmalā* (Gelbsucht); 2 Arten *āma* – *alasaka* und *visūcikā*; 2 Arten *vātarakta* (Gicht, Arthritis) – einer tiefsitzend und einer oberflächlich; 2 Arten *arśa* (Hämorrhoiden) – eine Art trocken, die andere feucht;

1 Art *ūrustambha* (Steifheit der Oberschenkel) – verursacht durch *āma* und *tridoṣa* zusammen; 1 Art *saṁnyāsa* (Komazustand) – verursacht durch *tridoṣa*; 1 *mahāgada* („große Krankheit“).¹¹

Als letztes nennt Ātreya 20 Arten *krimis* – 2 Arten erzeugt in äußeren Exkreten, 6 in Blut, 7 durch *kapha*, 5 in Kot; 20 Arten *prameha* – 10 Arten hervorgerufen durch *kapha*, 6 durch *pitta* und 4 durch *vāta*; 20 Arten *yonivyāpat* (Störungen im weiblichen Genital).

¹¹*Mahāgada* ist der Zustand der Verblendung, der Unkenntnis der Realität, der Verhaftung an *māyā*. *Māyā* bedeutet wörtl. „Illusion“, „das, was nicht ist“. *Māyā* steht für die Energie, welche die Lebewesen in dieser Welt illusioniert bezüglich ihrer wahren Identität als ewige spirituelle Personen. Das Kapitel „Mokṣa – das Ende aller Leiden“ in *Śārīrasthānam* Kap. 3, S. 379 wird sich ausführlich mit diesem Thema beschäftigen.

7. Diätetik

Dieses Kapitel ist eine Zusammenfassung der *adhyāyas* 21–28. Der sechste *catuṣka* (die Kap. 21–24) ist überschrieben mit „die Planung der Ernährung“ und der 7. *catuṣka* mit „Über Nahrung und Getränke“. Behandelt werden in diesen beiden Vierern acht Arten von Personen, die aufgrund ihrer Konstitution oder durch fehlerhafte Diät etc. besonderen Schwierigkeiten ausgesetzt sind; sechs therapeutische Maßnahmen für Aufbau, Abbau etc.; Diät und andere Maßnahmen bei Magerkeit und Fettleibigkeit; Schlaf; die Bildung von gesundem Blut; Attribute, Energien und Effekte von Substanzen; antagonistische Nahrung und Eigenschaften verschiedener Arten von Nahrungsmitteln.

Die Themen „Die Methode der Ernährung“ und „Quantität der Nahrung und *āma*“, die den Abschluss dieses Kapitels bilden, werden in der *Caraka-Saṁhitā* in *Vimānasthānam* Kap. 1–2 behandelt.

7.1. Über Fettleibigkeit und Magerkeit

7.1.1. Acht Arten minder beliebter Personen

In Kapitel 21 nennt Agniveśa acht Arten von Personen, die aufgrund ihrer Körperkonstitution im Allgemeinen nicht sehr geschätzt werden oder mit vielen Schwierigkeiten zu kämpfen haben: (1) ungewöhnlich große Menschen, (2) ungewöhnlich kleine Menschen, (3) übermäßig Behaarte, (4) Haarlose, (5) Menschen mit sehr blasser Haut, (6) Menschen mit sehr schwarzer Haut, (7) übermäßig Fettleibige und (8) übermäßig Magere.

7.1.2. Defekte der Fettleibigkeit

Bei den letzten beiden Arten untersucht der Autor Merkmale und Defekte und kommt zu folgendem Ergebnis: Der Fettleibige hat acht Defekte – 1. Kürzung der Lebensspanne, 2. Behinderung der Bewegungsfähigkeit, 3. Schwierigkeiten beim Geschlechtsverkehr, 4. Entkräftung, 5. fauliger Körpergeruch, 6. übermäßiges Schwitzen, 7. zuviel Hunger und 8. zuviel Durst.

7.1.3. Ursachen der Defekte

Fettleibigkeit wird verursacht durch Überernährung, schwere, süße, kalte und fette Diät, Schlafen während des Tages, Mangel an geistiger und körperlicher Betätigung und genetischen Defekt. Die Lebensspanne verkürzt sich, da sich nur Fett im Körper ansammelt, die anderen *dhātus* aber nicht richtig versorgt werden. Wegen der Weichheit, Schwere und Lockerheit von Fett kommt es zur Behinderung der Beweglichkeit. Weil nicht genügend *śukra* vorhanden ist und weil die *śukravahas* von Fett bedeckt oder blockiert sind, kommt es zu Schwierigkeiten beim Koitus. Wegen des Ungleichgewichts der *dhātus* kommt es zu Entkräftung. Der faulige Geruch entsteht durch den Defekt und die Natur des Fettes und durch Schweiß. Übermäßiges Schwitzen wird durch die Verbindung von Fett und *kapha* hervorgerufen, übermäßiger Durst und Hunger durch intensivierten *agni* und Überfluss an *vāyu* im Bauch.

Vāyu, der in seinen Kanälen durch Fett behindert wird, bewegt sich übermäßig im Bauch, stimuliert so die Verdauung und absorbiert die Nahrung. So kommt es, dass der Fettleibige zuviel Hunger hat, zuviel und zu häufig isst. Kann er seinen Hunger einmal nicht stillen, kommt es zu schweren Störungen. *Agni* und *vāyu* brennen den Fettleibigen wie Feuer einen Wald verbrennt. Durch das Übermaß an Fett kommt es im Laufe der Zeit zu schwersten Störungen, die den Tod vorzeitig herbeiführen.

7.1.4. Ursachen und Defekte von Magerkeit

Die Ursachen von Magerkeit sind raue Nahrung und Getränke, fasten, zu wenig Nahrung, Kummer, Unterdrückung von Schlaf und anderer körperlicher Bedürfnisse, Konstitution, Alter, Zorn, zuviel Baden und Krankheit. Der Magere verträgt nicht physische Anstrengung, Sättigung, Hunger, Durst, Krankheit, Drogen, Kälte, Hitze und Geschlechtsverkehr. Er wird öfters ein Opfer von *plīhan*, Husten, Schwindsucht, Dyspnoe, Hämorrhoiden, Bauchkrankheiten und *grahaṇīroga*. Gesäßbacken, Bauch und Nacken sind abgemagert, die Adern treten hervor, und er sieht aus, als bestünde er nur aus Haut und Knochen.

Der Fettleibige und der Magere – beide fühlen sich ständig unwohl. Der Magere hat es etwas besser als der Fettleibige, da Letzterer stärker angegriffen wird von Krankheiten. Jemand, der eine ausgeglichene Muskulatur besitzt, Festigkeit und Kompaktheit der Organe, fällt Störungen nicht so leicht zum Opfer. Er kann Hunger, Durst, Sonne, Kälte und körperliche Anstrengungen gut ertragen, hat einen ausgeglichenen *agni* und normalen Stoffwechsel.

7.1.5. Therapie bei Fettleibigkeit

Es hat keinen Sinn, den Fettleibigen einer Radikalkur zu unterziehen. Man reduziert das überschüssige Gewebe durch schwere und nichtnährende Diät – empfohlen werden Nahrungsmittel, die *vāta*, *kapha* und Fett reduzieren – und durch raue, heiße, scharfe Enema; durch den Gebrauch von Gudūcī, Triphalā, Devadāru, Musta und *Bilvādi pañcamūla* vermischt mit Honig; Viḍaṅga, Ingwer vermischt mit Honig; *Śilājatu*; Gerstenmehl mit Āmalakī und Honig. Als Getränke nach den Mahlzeiten werden Honigwasser und *ariṣṭas*, die *medas*, *māmsa* und *kapha* vermindern, empfohlen. Der Fettleibige sollte den Schlaf allmählich verringern und physische und mentale Arbeit und sexuellen Verkehr vermehren.

7.1.6. Therapie bei Magerkeit

Schlaf; ruhiger Geist; Vermeidung von mentaler Arbeit, Geschlechtsverkehr und körperlicher Arbeit; Wohlbefinden, frisches Getreide, neuer Wein; saure Sahne, Joghurt, Ghr̥ta, Reis, Rohrzucker, Urbohnen, Weizen; ölige und süße Enema; tägliche Ölmassage, Salbungen, Bäder und regelmäßiger Gebrauch aufbauender und stärkender Mittel beseitigen Magerkeit und sorgen für eine gute Entwicklung des Körpers.

Man wird korpulent wie ein Bär, wenn man sich nicht überarbeitet oder in Geschäften aufreibt, nährreiche Lebensmittel zu sich nimmt und viel schläft.

7.2. Über den Schlaf

Schlaf ist einer der drei Pfeiler, auf denen Gesundheit ruht. Korpulenz und Magerkeit, Glück und Leid, Stärke und Schwäche, Potenz und Impotenz, Intellekt und Stumpfsinn, Leben und Tod hängen alle vom Schlaf ab. Unzeitiger, übermäßiger und mangelhafter Schlaf rauben das Glück und das Leben eines Menschen. Gesunder Schlaf ist so notwendig für den Erhalt des Körpers wie gesunde Ernährung. Magerkeit und Fettleibigkeit sind insbesondere abhängig von Schlaf und Diät.

7.2.1. Personen, für die Schlaf zu jeder Zeit empfehlenswert ist

Jene, die abgemagert sind durch zuviel reden, singen, trinken, Geschlechtsverkehr, das Tragen schwerer Dinge etc., die an Verdauungsschwäche leiden, die verletzt sind, die ausgezehrt sind durch Krankheiten, die unter Durst leiden, Alte, Kinder, Verwundete, Geistesgestörte und diejenigen, die

chen oder harte Körner (Getreide, Linsen, Bohnen etc.) zuwenig oder zuviel zu kochen.

Saure Substanzen mit Milch ist antagonistisch in Bezug auf Kombination.

Das Essen ungeliebter Speisen ist Antagonismus im Wohlgeschmack.

Antagonismus in Bezug auf Regeln ist gegeben, wenn z.B. eine Mahlzeit in der Öffentlichkeit eingenommen wird.

7.9.3. Allgemeine Folgen antagonistischer Nahrung

Antagonistische Nahrung ist die Ursache von *āmaṣa*, Impotenz, Erblindung, Erysipelen, Anämie, Leukoderma, Lepra, Ödemen, Fieber, Pickel und Pusteln, *grahaṇīroga*, *unmāda*, Ohnmacht, Tympanitis, Gastritis, Rhinitis, genetischen Defekten und sogar von Tod.

7.9.4. Therapie bei antagonistisch verursachten Störungen

Störungen, die durch antagonistische Nahrung verursacht worden sind, werden durch Emesis, Purgation, den Gebrauch von Gegenmitteln zur Beruhigung erregter *doṣas* etc. angegangen.

7.9.5. Faktoren, die einen Antagonismus folgenlos machen

Bei geringer Quantität, Eignung (Gewöhnung), starker Verdauungskraft und wenn die Person jung ist, sich körperlich betätigt oder Stärke besitzt bleibt ein Antagonismus folgenlos.

7.10. Die Methode der Ernährung

7.10.1. Acht Faktoren der Nützlichkeit oder Heilsamkeit einer Speise

Die Nützlichkeit oder Heilsamkeit einer Speise ist von acht Faktoren abhängig: (1) *prakṛti* (Natur), (2) *karāṇa* (Zubereitung), (3) *samyoga* (Kombination), (4) *rāśi* (Quantität; Dosis), (5) *deśa* (Ort), (6) *kāla* (Zeit), (7) *upayogasamsthā* (Regeln der Diät) und (8) *upayoktr* (Konsument).

(1) **Prakṛti** bezieht sich auf die Natur einer Substanz, d.h. die Attribute von Nahrungsmitteln und Drogen (leicht, schwer, etc.). Zum Beispiel: *Māṣa* (Urbohnen) ist schwer und *mudga* (Mungbohnen) leicht.

(2) **Karāṇa** bedeutet Verarbeitung oder Verbesserung von natürlichen Substanzen mit dem Ergebnis der Transformation der den Substanzen inne-

wohnenden Attribute. Dies geschieht durch Anwendung von Feuer (Hitze) und Wasser, durch reinigen, imprägnieren, Zeit (Reifung), Ort (Lagerung in bestimmten Behältern), präservieren, Bewegung (schlagen etc.).

(3) **Saṁyoga** ist die Kombination von zwei oder mehr Substanzen. Das Resultat von *saṁyoga* ist die Manifestation von spezifischen Attributen, die in einzelnen Substanzen nicht vorhanden sind. Beispiele für *saṁyoga* sind Honig und Ghr̥ta und Honig, Fisch und Milch. Weder Honig noch Ghr̥ta haben eine tödliche Wirkung, doch wenn beide in gleicher Quantität (ohne andere Substanzen) genommen werden, führt dies zum Tod. In ähnlicher Weise verursachen weder Fisch noch Milch Hautkrankheiten, wenn sie einzeln konsumiert werden, doch zusammen erzeugen sie mit Sicherheit Hautkrankheiten.

(4) **Rāśi** besteht aus *sarvagraha* und *parigraha*. *Sarvagraha* bezieht sich auf die Quantität einer Mahlzeit oder einer Droge, und *parigraha* auf die Quantität der einzelnen Bestandteile einer Mahlzeit bzw. Droge. Das Resultat der Anwendung einer Substanz hängt von *rāśi* ab.

(5) **Deśa** bezieht sich auf den Ort, wo Heilpflanzen wachsen und wo Substanzen für medizinischen Gebrauch zu finden sind. *Deśa* ist einer der Faktoren, die die Attribute von Substanzen bestimmen.¹⁹

(6) **Kāla** bedeutet Zeit und bezieht sich sowohl auf Tag und Nacht und Jahreszeiten als auch auf das Lebensalter einer Person und das Stadium einer Krankheit.

(7) **Upayogasamsthā** bedeutet diätetische Regeln und bezieht sich hauptsächlich auf die Verdaulichkeit der Nahrung.

(8) **Upayoktr** ist derjenige, der die Nahrung einnimmt. Von ihm hängt *okasātmya* (die Verträglichkeit oder Heilsamkeit der Nahrung bei gewohnheitsmäßigem Gebrauch) ab.

Diese acht Faktoren bedingen sich gegenseitig und erzeugen nützliche oder schädliche Effekte, wenn sie richtig bzw. falsch angewendet werden. Deshalb ist es wichtig, sie zu verstehen und bei der persönlichen Diät zu beachten. Nahrung oder Dinge, die anfangs erfreulich sind, später aber zu leidvollen Konsequenzen führen, sollte man nicht nehmen.

¹⁹Zum Beispiel besitzen Pflanzen, die in Steppen wachsen, im Allgemeinen die Eigenschaft *laghu*; das Fleisch der Tiere, die solche Pflanzen verzehren, ist ebenfalls *laghu*. Pflanzen, die im Himalaya, dem König der Gebirge und dem Königreich der Heilpflanzen, wachsen, sind am effektivsten.

Teil III.

Nidānasthānam

Diagnostik

In dieser Sektion werden die Faktoren der Diagnostik erklärt und ihre Anwendung anhand von den acht geschichtlich zuerst in Erscheinung getretenen Krankheiten 1. *jvara* (Fieber), 2. *raktapitta* (Hämorrhagie), 3. *gulma* (Phantomtumor im Bauch- und Brustraum), 4. *prameha* (hartnäckige Harnstörungen inkl. Diabetes), 5. *kuṣṭha* (hartnäckige Hautkrankheiten inkl. Lepra), 6. *rājayakṣma* (Tuberkulose, Schwindsucht), 7. *unmāda* (psychotische Störung) und 8. *apasmāra* (Epilepsie) dargestellt, inklusive Prognose und einer kurzen Beschreibung der Therapie.

Eine ausführliche Beschreibung dieser und anderer Krankheiten und der therapeutischen Maßnahmen erfolgt in *Cikitsāsthānam*. Außerdem werden in *Nidānasthānam* Heilbarkeit und Nichtheilbarkeit, Ursachen, Symptome und Therapie im Allgemeinen kurz behandelt.

1. Fünf Faktoren der Diagnose

Wissen über Krankheiten wird erworben durch (1) *nidāna* (Ätiologie), (2) *pūrvarūpa* (Prodrome), (3) *liṅga* (Zeichen und Symptome), (4) *upaśaya* (therapeutische Eignung von Drogen, Diät etc.) und (5) *saṁprāpti* (Pathogenese).

- 1) **Nidāna** (Ursache) lässt sich in drei Grundkategorien unterteilen: ungeeigneter (unheilbarer) Kontakt der Sinne mit den Sinnesobjekten, intellektueller Fehler und Zeit. Daraus entstehen drei Arten von somatischen Krankheiten – *āgneya* (*paittika*), *saumya* (*kaphaja*) und *vāyavya* (*vātika*) –, die durch jeden der drei Faktoren hervorgerufen werden können. Psychische Störungen sind von zweifacher Art: *rājasa* und *tāmasa*. Sie sind in diesem Kontext nicht von der Bedeutung wie die somatischen Krankheiten und werden deshalb separat klassifiziert und nur um der Vollständigkeit willen genannt. *Vyādhi*, *āmaya*, *gada*, *ātāṅka*, *yakṣmā*, *jvara* und *vikāra* sind Synonyme für *roga* (Krankheit). *Vyādhi* indiziert, dass Krankheiten mit verschiedenen Schmerzen verbunden sind; das Wort *āmaya* indiziert, dass *āma* in der Pathogenese eine Rolle spielt und *ātāṅka* bedeutet, dass ein krankes Individuum ein leidvolles Dasein führt – um nur ein paar Beispiele zu nennen.
- 2) **Pūrvarūpa** besteht in den Anzeichen, die der Manifestation einer Erkrankung vorausgehen.
- 3) **Liṅga (rūpa)** besteht in den voll entwickelten Symptomen und Zeichen der Krankheit. Dazu gehören Symptome, die durch die Erregung der *doṣas* verursacht werden; Symptome, die in verschiedenen Stadien der Krankheit beobachtet werden; Symptome, die als Komplikationen auftreten und *ariṣṭas* (Vorzeichen des Todes).
- 4) **Upaśaya** stellt eine diagnostische Hilfe dar für Krankheiten, über deren Natur sich der Arzt trotz Untersuchung von *nidāna*, *liṅga* und *pūrvarūpa* noch im Unklaren ist und impliziert Faktoren, die Gesundheit herbeiführen (geeignete Drogen, Diät, Verhaltensweisen etc.) entweder, indem sie den Ursachen oder der Krankheit direkt entgegen gesetzt sind oder gegensätzlichen Effekt bewirken, ohne selbst antagonistisch zu sein.¹

¹Cakrapāni nennt in seiner Erläuterung zu diesem Vers (Ni.1.10) eine Vielzahl von Beispielen.

- 5) Die Entwicklung einer Krankheit durch die spezifischen Aktionen der erregten *doṣas*, die für ihre Verursachung verantwortlich sind, wird **saṁprāpti** genannt. *Saṁprāpti* ist hilfreich dabei, die charakteristischen Merkmale einer Krankheit zu erfassen. Zum Beispiel besteht *saṁprāpti* bei Fieber (in Kapitel 2 beschrieben) in: 1. Beeinträchtigung des *āmāśaya* (durch *vāta*, *pitta* oder *kapha*), 2. Unterdrückung der Verdauungskraft, 3. Beeinträchtigung des *rasa-dhātu*, etc. Obwohl *saṁprāpti* eigentlich *liṅga* vorausgeht, wird es zuletzt genannt, da für die Diagnose das Wissen über *saṁprāpti* nicht so wichtig ist wie das Wissen über *liṅga*.

Saṁprāpti ist weiter unterteilt in (a) *saṅkhyā* (Anzahl), (b) *pādhānya* (Dominanz), (c) *vidhi* (Arten), (d) *vikalpa* (proportionale Variationen) und (e) *balakāla* (Zeit der Verschlimmerung).

- a) **Saṅkhyā** bezieht sich auf die Anzahl von nach bestimmten Kriterien geordneten Störungen (z.B. acht Arten Fieber, fünf Arten Phantomtumor (*gulma*), sieben Arten *kuṣṭha* etc.).
- b) **Pādhānya** bezieht sich auf die Vorherrschaft eines *doṣa* als verursachender Faktor der Erkrankung.
- c) **Vidhi** bedeutet, dass man Krankheiten aus verschiedenen Perspektiven in Gruppen unterteilen kann (z.B. entsprechend Effekt, Schwere der Krankheit, Lokalisation der Erkrankung, Ätiologie, innerlich-äußerlich etc.).
- d) **Vikalpa** bezieht sich auf Variationen in der Stärke bei *doṣa*-Verbindungen.
- e) **Balakāla**, der Zeitpunkt der Verschlimmerung einer Krankheit, wird bestimmt auf der Basis von Jahreszeit, Tag und Nacht, Zeitpunkt und Methode der Einnahme von Nahrung.

Um eine Krankheit erkennen und richtig behandeln zu können, muss ein Arzt alle Faktoren der Diagnose berücksichtigen. Obwohl eine Krankheit durch nur einen der fünf Faktoren der Diagnose erkannt werden kann, besteht dennoch die Notwendigkeit, alle Faktoren zu kennen. Wenn der Patient zum Beispiel die ätiologischen Faktoren vergessen hat, kann die Krankheit durch *pūrvarūpa* etc. untersucht werden. Wenn über *pūrvarūpa* oder

len dafür. Ein Beispiel für Drogen, die zur Ursache einer Krankheit antagonistisch sind, ist die Verabreichung von Ingwer (das einen erhitzen Effekt hat) im Fall von Fieber durch Kälte oder *kapha* verursacht. Als Beispiel für Drogen, die gegen die Krankheit wirken, ohne antagonistisch zu sein, nennt er die Anwendung von Madana (ein Brechmittel) zur Behandlung von Erbrechen.

rūpa (liṅga) Unklarheit besteht, kann die Krankheit durch *upaśaya* diagnostiziert werden. Wenn über *pādhānya* Unklarheit herrscht, kann die Untersuchung von *balakāla* hilfreich sein für die Diagnose. Zum Beispiel weiß man, dass man es mit *kaphaja jvara* zu tun hat, wenn Fieber sich direkt nach Einnahme von Nahrung oder am Vormittag manifestiert, etc.

Stimmt die Diagnose nicht, ist eine falsche Therapie die Folge. Ein Arzt mag zum Beispiel eine schwere Erkrankung als leichte Erkrankung ansehen oder umgekehrt eine leichte Erkrankung als schwere Störung betrachten. Er mag dann im ersten Fall ein mildes Mittel der Reinigung verabreichen und im zweiten Fall ein starkes Mittel verordnen mit dem Ergebnis weiterer Verschlimmerung der Störung.

Teil IV.

Vimānasthānam

Spezifische Merkmale

1. Spezifische Merkmale von rasa, doṣa etc.

Die 6 *rasas* süß, sauer, salzig, scharf, bitter und herb erhalten den Körper, wenn sie richtig gebraucht werden und erregen die *doṣas*, wenn sie falsch angewendet werden. Die drei *doṣas* *vāta*, *pitta* und *kapha* erhalten in ihrem Normalzustand den Körper und im abnormalen Zustand verursachen sie verschiedene Störungen. Jeweils drei *rasas* regen einen *doṣa* an, während die anderen drei ihn beruhigen.

doṣa	wird angeregt durch rasas	wird besänftigt durch rasas
<i>vāta</i>	scharf, bitter, herb	sauer, süß, salzig
<i>pitta</i>	scharf, sauer, salzig	süß, bitter, herb
<i>kapha</i>	süß, sauer, salzig	bitter, scharf, herb

Tabelle 1.1.: Effekt von rasas auf doṣas

Bei regelmäßigem Gebrauch regen *rasas* jene *doṣas* an, die homologe Eigenschaften besitzen und beruhigen oder vermindern jene *doṣas*, die gegensätzliche Eigenschaften besitzen.

Dravyas (Drogen) enthalten oft mehrere *rasas*, und *vikāras* (Krankheiten) werden oft durch die Störung mehrerer *doṣas* verursacht. In solchen Fällen muss die Rolle der einzelnen *rasas* bzw. *doṣas* analysiert werden, um den Effekt des *dravya* bzw. die Art der Störung zu bestimmen. Es ist aber nicht immer möglich, den Effekt einer Droge bzw. eine Krankheit auf der Basis des Effekts einzelner *rasas* bzw. *doṣas* zu bestimmen.¹ Denn durch Kombination der *rasas* bzw. *doṣas* können sich verschiedene Variationen im Effekt ergeben, die den Eigenschaften, die normalerweise den konstituierenden Faktoren eigen sind, entgegengesetzt sind. Auch mag es Variationen in den Eigenschaften der gleichen Droge geben entsprechend dem pharmazeutischen Prozess, der in die Zubereitung involviert ist. Im Fall einer solchen

¹*Tila* (Sesam) z.B. enthält die *rasas* süß, bitter, herb und scharf. Diese *rasas* vermindern bei gleicher Quantität normalerweise *pitta* und *kapha*, *tila* aber erregt *pitta* und *kapha*.

Verbindung, die man *vikṛtviṣamasamavaya* nennt, wird der Effekt der Droge bzw. die Manifestation der Krankheit auf der Basis ihres Aggregats bestimmt.

1.1. Eigenschaften von Öl, Ghṛta und Honig

Ātreya Muni erklärt nun die Attribute von *rasas* und *dravyas*, deren Effekte auf *doṣas* und die Manifestation von *vikāras* am Beispiel von Öl, Honig, Ghṛta, Pippalī, Salz und Alkali.

Öl, Honig und *ghṛta* sind *dravyas*, die *vāta*, *kapha* und *pitta* resp. vermindern. Öl besitzt die Eigenschaften *uṣṇa* (heiß), *guruḥ* (schwer) und *snigdha* (fettig/feucht) und überwindet deshalb bei regelmäßigem Gebrauch *vāta*, da *vāta* gegensätzliche Eigenschaften besitzt – nämlich *śīta* (kalt), *laghu* (leicht) und *rūkṣa* (trocken).

Wenn gegensätzliche Eigenschaften zusammentreffen, überwinden die stärkeren die schwächeren, deshalb überwindet bei regelmäßigem Gebrauch Öl *vāta*, Ghṛta *pitta* und Honig *kapha*. Ghṛta überwindet *pitta* durch seine Eigenschaften süß, kalt und stumpf, da *pitta* nicht-süß, heiß und scharf ist. Honig überwindet *kapha* durch seine Eigenschaften rau, scharf und herb, da *kapha* ölig (glatt), stumpf und süß ist. Jede andere Substanz, die *kapha*, *pitta* oder *vāta* entgegengesetzt ist, überwindet den jeweiligen *doṣa* bei regelmäßigem Gebrauch.

1.2. Eigenschaften von Pippalī, Salz und Alkali

Pippalī, Salz und Alkali sind *dravyas*, die nicht im Übermaß und nicht zu lange gebraucht werden sollten, da sie sonst großen Schaden verursachen können.²

Pippalī ist schwer, scharf, süß in *vipāka* und nicht sehr ölig, heiß und befeuchtend. Er ist eine nützliche Droge mit sofortigem Effekt, wenn er richtig verwendet wird (in kleinen Dosen und für kurze Zeit). Wird er zu lange und in großen Dosen gebraucht, führt dies zur Erregung von *kapha* wegen seiner Eigenschaften schwer und befeuchtend und zur Erregung von *pitta* wegen seiner Eigenschaft der Hitze, ohne *vāta* zu vermindern, da er nicht genügend Öligkeit und zu wenig Hitze besitzt.³ Pippalī intensiviert

²Es gibt viele häufig verwendete Drogen, die man nicht im Übermaß benutzen sollte wie z.B. Citraka und Bhallātaka. Doch sind Pippalī, Salz und Alkali die am häufigsten verwendeten und werden deshalb hier genannt.

³Ausnahme für längeren Gebrauch von Pippalī ist die Anwendung bei bestimmten Krankhei-

den Effekt anderer Drogen.

Alkali besitzt die Eigenschaften heiß, scharf und leicht, wirkt am Anfang befeuchtend und später austrocknend. Es wird angewendet für Kauterisation, Suppuration und Penetration und für Verdauung. Im Übermaß benutzt schadet es den Haaren, den Augen, dem Herz und der Virilität. In Regionen, wo es beständig verwendet wird, leiden Leute häufiger als anderswo unter Blindheit, Impotenz, Haarausfall und Herzkrankheiten.

Salz ist heiß und scharf, mit wenig Schwere und Öligkeit. Es ist befeuchtend, laxativ und fördert den Geschmack von Speisen. Richtig benutzt hat es einen guten Effekt, im Übermaß benutzt erregt es die *doṣas* und erzeugt Müdigkeit, Schwäche und Lockerung. In Regionen, wo zuviel Salz benutzt wird, leiden die Menschen häufiger als anderswo unter Lockerung der Muskeln und sind nicht fähig, große Strapazen zu ertragen. Die meisten Pflanzen wachsen kaum oder überhaupt nicht auf salzigen Böden aufgrund des Effektes von Salz. Aus all diesen Gründen sollte man Salz nicht im Übermaß gebrauchen. Selbst Leute, die es gewohnt sind, viel Salz zu gebrauchen, werden Opfer von Kahlköpfigkeit, frühzeitigem Ergrauen der Haare und Falten und Runzeln.

Der übermäßige Gebrauch von Alkali, Salz oder Pippalī sollte langsam und allmählich aufgegeben werden. Allmähliches Aufgeben übermäßiger Verwendung von nützlichen oder zuträglichen Dingen, verursacht keinen oder nur unbedeutenden Schaden (je nach Dauer der Gewöhnung an eine Substanz).

1.3. Sātmya

Die Eignung oder Zuträglichkeit einer Substanz für ein Individuum wird *sātmya* genannt. *Sātmya* wird dreifach unterteilt in übergeordnet, untergeordnet und mittelmäßig. Der Gebrauch aller sechs *rasas* ist *sātmya* der ersten Art, der Gebrauch von nur einem *rasa sātmya* der zweiten und der Gebrauch von zwei bis fünf *rasas* ist *sātmya* der dritten Art. Untergeordnete und mittlere Eignung sollten allmählich zugunsten der übergeordneten Art aufgegeben werden, und eine gesunde Diät unter Berücksichtigung der acht Faktoren, die die Nützlichkeit der Nahrung bestimmen, angenommen werden.

ten wie Fieber, *gulma* (Phantomtumor) und Hautkrankheiten und als *rasāyana* in frischem Zustand.

7. Die vier yugas

Punarvasu beschreibt nun die vier *yugas* (Zeitalter) *krta*, *treta*, *dvāpara* und *kali* in Bezug auf Lebensspanne, Glück und Gesundheit der Menschen. Sie dauern insgesamt 4.320.000 Jahre und wiederholen sich zyklisch wie Frühling, Sommer, Herbst und Winter. Das erste Zeitalter, *krta-yuga*, das auch das goldene Zeitalter genannt wird, währt 1.728.000 Jahre, das *tretā-yuga* währt 1.296.000 Jahre, das *dvāpara-yuga* 864.000 Jahre und das *kali-yuga*, das jetzige Zeitalter, das Zeitalter des Streites und der Heuchelei, 432.000 Jahre. Vom *kali-yuga* sind erst 5000 Jahre verstrichen.

Im *krta-yuga* oder *satya-yuga*, wie es auch genannt wird, bringt die Erde erstklassige Nahrung mit hervorragendem Geschmack im Überfluss hervor. Die Menschen strotzen vor Energie wie die *ādityas* (Halbgötter). Sie können die *devas* und himmlischen *ṛṣis* direkt wahrnehmen. Ihre Körper sind schön, stark wie der Wind und fest wie Berge, ihre Intelligenz und ihre Sinne sind scharf und ihre Ausstrahlung ist klar. Sie sind von Freude erfüllt, gewaltlos, selbstbeherrscht, einfach, wahrhaftig, entsagt, und sie sind frei von Angst, Gier, Illusion, Lust, Zorn, Neid, Anhaftung, Müdigkeit, Krankheit und der Neigung, Dinge anzusammeln. Sie widmen sich der Meditation im *aṣṭāṅga-yoga*, führen Opfer aus nach den Anweisungen der Veden etc. Aufgrund dieser Eigenschaften besitzen sie eine sehr lange Lebensdauer. Gegen Ende des *krta-yuga* lassen manche Menschen etwas nach in ihrer Entsagung (ihrer *yoga*-Praktik) und so entsteht Schwere in ihren Körpern. Schwere führt zu Müdigkeit und Müdigkeit lässt sie träge werden. Trägheit bringt sie dazu, Dinge anzusammeln; die Ansammlung von Dingen führt zu Anhaftung – je mehr jemand besitzt, desto mehr angehaftet ist er an seinen Besitz – und Anhaftung schließlich bringt Gier hervor.¹

Im *tretā-yuga* gewinnt *rajo-guṇa* weiter an Einfluss. Aus Gier entwickeln sich allmählich Bosheit, Lüge, Zorn, Leidenschaft, Betrug, Roheit, Gewalt, Furcht, Sorge, Kummer, etc. *Dharma* wird symbolisch als Ochse dargestellt. Seine vier Beine repräsentieren Barmherzigkeit, Sauberkeit, Enthaltbarkeit und Wahrhaftigkeit. Im *tretā-yuga* steht *dharma* nur noch auf drei Beinen,

¹Wir sehen hier, wie die Erscheinungsweise der Reinheit (*sattva-guṇa*) in einem Menschen allmählich der Erscheinungsweise der Leidenschaft (*rajo-guṇa*) weicht, wenn ein in *sattva-guṇa* verankerter Mensch nachlässig wird in seiner Entsagung. *Śārīrasthānam*, Kap. 3 wird sich ausführlich mit diesem Thema beschäftigen.

d.h. *dharma* wird um ein Viertel reduziert. Als Folge davon verkürzt sich die Lebensspanne der Menschen. Durch Verminderung der Qualität von Pflanzen und Nahrungsmitteln (in Reinheit, *rasa*, *vīrya*, *prabhāva* etc.) und durch das Verhalten der Menschen kommt es zu einer Beeinträchtigung von *maruta* (*vāta*) und *agni* (*pitta*) und so können sich die ersten Krankheiten wie Fieber etc. manifestieren.

Im *dvāpara* vermindert sich *dharma* wieder um ein Viertel – der Ochs der Religion steht nur noch auf zwei Beinen –, Nahrung verliert weiter an Geschmack, Kraft, Bekömmlichkeit und anderen Eigenschaften, die Widerstandskraft der Menschen wird schwächer und die Manifestation von Krankheiten nimmt zu. Am Ende des *dvāpara-yuga* gewinnt *tamo-guṇa* an Einfluss und wird im Verlauf des folgenden Zeitalters zum beherrschenden Faktor.

Dann steht *dharma* nur noch auf einem Bein – von Barmherzigkeit, Enthaltsamkeit, Sauberkeit und Wahrhaftigkeit ist nicht mehr viel übrig. Im *kali-yuga* besitzen die Menschen nur wenig Intelligenz, ein schlechtes Gedächtnis, keine Barmherzigkeit, sind immer gestört etc. Das Zeitalter des Kali hat erst vor 5000 Jahren begonnen, d.h. es wird noch 427.000 Jahre dauern bis ein neues *ṛta-yuga* erblüht. Bis dahin wird die Welt von Kali², dem Herrn dieses Zeitalters, regiert. Kalis Aufenthaltsorte sind hauptsächlich Spielhöllen, Bordelle, Kneipen, Schlachthäuser, Börsen etc., Orte wo Geld und Gold, Prostitution, Berausung etc. vorherrschen.

In diesem Zusammenhang erzählt Śukadeva Gosvāmī im *Śrīmad-Bhāgavatam* folgende Geschichte: Am Beginn des *kali-yuga*, als Parikṣit Mahārāja die Welt regierte, begab es sich, dass er auf einer Reise einen Mann im Gewande eines Königs eine Kuh schlagen sah. Dieser Mann war Kali. Erzürnt über diese ungeheure Tat Kalis, zog Parikṣit sein Schwert und wollte dem Frevler augenblicklich den Kopf abschlagen. Kali wimmerte und flehte um Vergebung. Parikṣit bekam Mitleid mit ihm, schonte sein Leben und befahl ihm, sein Reich augenblicklich zu verlassen. Doch Kali erwiderte: „Wohin soll ich gehen? Da du regierst, herrscht überall Rechtschaffenheit und es gibt keinen Ort für meinen Aufenthalt.“ Parikṣit antwortete: „Überall dort, wo Geld und Gold gehortet werden, wo Menschen dem Glücksspiel, der Berausung, der unzulässigen Sexualität und dem Fleischgenuss frönen, ist dein Ort.“

Damals gab es nicht viele Orte für Kali, doch nach Parikṣits Tod nahm Irreligiosität immer mehr überhand und Kali ist heute an fast jedem Ort zuhause.

²Nicht zu verwechseln mit der Göttin Kālī.

11. Zehn Faktoren der Bestimmung einer Therapie

Ātreya nennt zehn Faktoren, die ein Arzt kennen und untersuchen sollte, bevor er eine Therapie initiiert: (1) *kāraṇa* (Akteur), (2) *karaṇa* (Instrument), (3) *kāryayoni* (Quelle der Aktion), (4) *kārya* (Aktion), (5) *kāryaphala* (Resultat der Aktion), (6) *anubandha* (Nachwirkung), (7) *deśa* (Ort), (8) *kāla* (Zeit), (9) *pravṛtti* (Bemühung) und (10) *upāya* (Prozedur, Mittel der Aktion).

Kāraṇa bezieht sich auf den Akteur als Ursache einer Aktion; *karaṇa* ist das Instrument, das dem Akteur hilft, seine Aktion auszuführen; *kāryayoni* bezeichnet die Quelle oder den Anlass für eine Aktion; *kārya* ist die Aktion, die der Akteur beabsichtigt auszuführen; *kāryaphala* ist das Objekt, für das die Aktion ausgeführt wird; *anubandha* ist der Effekt, den eine Aktion nach Beendigung hinterlässt; *deśa* steht für den Ort der Aktion; *kāla* ist Transformation; *pravṛtti* steht für Initiation der Aktion und für Bemühung und *upāya* bezieht sich auf das Verfahren, den Verlauf der Aktion und bedeutet Exzellenz der Faktoren *kāraṇa*, *karaṇa* und *kāryayoni*.

In der Therapeutik haben die zehn Faktoren folgende Bedeutung:

- (1) *kāraṇa* (Akteur) – Arzt
- (2) *karaṇa* (Instrument) – Medikamente
- (3) *kāryayoni* (Quelle der Aktion) – gestörte *doṣas*, *dhātus*
- (4) *kārya* (Aktion) – Beseitigung der Störung
- (5) *kāryaphala* (Resultat der Aktion) – das Erlangen von Gesundheit
- (6) *anubandha* (Nachwirkung) – Langlebigkeit
- (7) *deśa* (Ort) – Wohnort und Patient
- (8) *kāla* (Zeit) – Jahreszeit und Stadium der Krankheit
- (9) *pravṛtti* (Bemühung) – Initiation der Therapie
- (10) *upāya* (Mittel) – Exzellenz des Arztes und korrekte Therapie

Die drei Quellen der Wissensaneignung konstituieren die Mittel der Ex-

amination von *kāraṇa*, *karaṇa*, etc. Da Kenntnis der autoritativen Schriften für jeden Arzt obligatorisch ist, mag man auch nur von zwei Mitteln der Examination sprechen – *pratyakṣa* und *anumāna*.

Ātreya Muni erklärt nun, wie diese zehn Faktoren im Einzelnen examiniert werden sollten.

11.1. Kāraṇa

Erfolgreiche Heilung einer Krankheit ist von den Qualitäten der vier Faktoren Arzt, Helfer, Heilmittel und Patient abhängig. Da der Arzt der wichtigste Faktor für die Heilung ist, muss er sich selbst als erstes prüfen, ob seine Fähigkeiten und sein Wissen ausreichen, um die Krankheit zu beseitigen, d.h. das Gleichgewicht der *doṣas* wiederherzustellen. Hierzu befähigen ihn folgende Eigenschaften: 1. Kenntnis der medizinischen Texte, 2. praktische Erfahrung, 3. Geschicklichkeit, 4. Besitz der therapeutischen Mittel, 5. Reinheit, 6. normale Funktion der Sinne, 7. Wissen über die Körperkonstitutionen, 8. klare Intelligenz, um den Verlauf der Behandlung zu bestimmen.

11.2. Karaṇa

Medikamente bilden das Instrument, um die Beseitigung der Krankheit zu erreichen, indem sie die *doṣas* ins Gleichgewicht bringen. Entsprechend ihrer Natur oder ihrer Anwendung gibt es zwei Arten von Medikamenten oder Therapien – spirituelle und rationale. Die spirituelle Therapie umfasst Beschwörung; Anrufung; das Tragen von Talismanen, Edelsteinen, bestimmten Wurzeln; glückverheißende Riten; Opferdarbringungen; Gelübde; Fasten, Bußen; Segnungen; Pilgerreisen; Verehrung von *devas*, *brāhmaṇas* und Heiligen. Zur Kategorie der rationalen Therapie gehören Elimination, Pazifikation, Elimination von *doṣas* und andere Methoden, deren Effekt direkt sichtbar ist. Die rationale Therapie lässt sich weiter zweifach unterteilen in Therapie, bei der grobstoffliche Substanzen zur Anwendung kommen und in Therapie, bei der indirekt auf die Krankheit eingewirkt wird durch sanfte Massagen und feinstoffliche Mittel wie das Erschrecken des Patienten, Schock, Überraschung, Drohung, Binden, das Herbeiführen von Schlaf etc.¹ Drogen, die für die erste Kategorie der rationalen Therapie verwendet werden, sollten untersucht werden in Bezug auf ihre natürliche Zusammensetzung, Eigenschaften, Aktion, Ort (des Wachstums), Zeit (Zeitpunkt des Sammelns), Art des Sammelns, Haltbarkeit, Zubereitungsart, Dosis, Effekt

¹Drohung, Binden, Schock etc. sind Therapien, die z.B. bei verschiedenen Formen von *unmāda* angewendet werden

6. Detailliertes Wissen über den Körper

Detailliertes Wissen über den menschlichen Körper ist förderlich für das Wohlbefinden des Individuums. Wenn man Wissen über die Komponenten des Körpers, die Faktoren, die den Körper konstituieren, besitzt, kann man verstehen, was für den Körper nützlich (und was schädlich) ist. Deshalb wird dieses Wissen von den Experten des Āyurveda hervorgehoben. Dieses Kapitel umfasst die Themen Erhaltung des Gleichgewichts der *dhātus* (*dhātusāmya*), Attribute der *dhātus*, therapeutische Maßnahmen zur Wiederherstellung des *dhātusāmya*, Faktoren, die Wachstum und Stärke fördern, Transformation der Nahrung, zwei Kategorien von Körperkomponenten. Die Themen sind zum Teil schon in anderen Zusammenhängen angesprochen oder etwas ausführlicher behandelt worden; hier werden sie zusammengefasst.

Der Körper als der Sitz des Bewusstseins (*cetanā*), der Seele, setzt sich zusammen aus den Produkten der fünf *mahābhūtas* und wird erhalten im Zustand des Gleichgewichts dieser Produkte. Wenn die *dhātus* (Komponenten) des Körpers aus ihrem Gleichgewicht geraten, entstehen Krankheiten oder Zerstörung des Körpers. Ungleichgewicht der *dhātus* bedeutet ihre Vermehrung oder Verminderung, teilweise oder ganz.

6.1. Erhaltung des Gleichgewichts der *dhātus*

Dhātus mit gegensätzlichen Eigenschaften unterliegen gleichzeitig Abnahme und Zunahme, denn Abnahme eines *dhātu* bedeutet Zunahme eines anderen *dhātu* mit gegensätzlichen Eigenschaften. Deshalb bringt eine korrekt angewandte Therapie sowohl die vermehrten als auch die verminderten *dhātus* ins Gleichgewicht zurück, indem sie die vermehrten *dhātus* vermindert und die verminderten vermehrt. Das Ziel von Therapien und gesundheitsförderlicher Lebensweise sollte das Gleichgewicht der *dhātus* sein. Selbst gesunde Menschen sollten geeignete Nahrung zu sich nehmen – geeignet hinsichtlich *rasa* und *guṇa* –, um das *dhātu*-Gleichgewicht zu erhalten. Der Effekt einer Speise, die von einem bestimmten *rasa* oder *guṇa* dominiert wird, sollte durch die entsprechenden Maßnahmen mit gegensätzlichem Effekt neutralisiert werden, um das Gleichgewicht wieder herzustellen.

Um das Gleichgewicht der *dhātus* zu erhalten, sollte man 1. solche Handlungen ausführen und solche Nahrung verwenden, die den Eigenschaften des Wohnortes, der Jahreszeit und der Körperkonstitution entgegengesetzt sind, 2. exzessiven, pervertierten und negativen Gebrauch von Zeit, Intellekt und Sinnesobjekten vermeiden, 3. die Dränge des Körpers (Harndrang, Gähnen, Niesen etc.) nicht unterdrücken und 4. Überanstrengung vermeiden.

Dhātus werden vermehrt durch häufigen Gebrauch von Nahrungssubstanzen, die ähnliche Attribute enthalten wie die *dhātus* oder bei denen solche Attribute dominieren, und sie werden vermindert durch häufigen Gebrauch solcher Substanzen, die gegensätzliche Eigenschaften besitzen.

6.2. Attribute der *dhātus* und Effekt der *guṇas* auf die *dhātus*

Attribute der *dhātus*, die für deren Zu- bzw. Abnahme verantwortlich sind, in Gegensatzpaaren:

guruḥ (schwer) – *laghu* (leicht),

śīta (kalt) – *uṣṇa* (heiß),

snigdha (ölig/feucht) – *rūkṣa* (trocken),

manda (stumpf) – *tīkṣṇa* (scharf),

sthira (stabil) – *sara* (mobil),

mṛdu (weich) – *kaṭhina* (hart),

picchīla (schleimig, schmierig, trüb) – *viśada* (klar, ungetrübt),

sūkṣma (fein) – *sthūla* (grob),

sāndra (fest) – *drava* (flüssig),

ślakṣṇa (glatt) – *khara* (spröde/rau)

Häufiger Gebrauch schwerer Nahrungsmittel vermehrt *dhātus*, die die Eigenschaft schwer besitzen und vermindert *dhātus*, die die Eigenschaft leicht besitzen. Auf der anderen Seite werden *dhātus* mit der Eigenschaft leicht durch häufigen Gebrauch von leichten Nahrungsmitteln vermehrt und *dhātus* mit der Eigenschaft schwer hierdurch vermindert. In dieser Weise

1. Faktoren zur Bestimmung der verbleibenden Lebensspanne

Folgende Faktoren sollten von einem Arzt, der über die verbleibende Lebensspanne eines Patienten Aufschluss erhalten möchte, mittels *pratyakṣa*, *anumāna* und *āptopadeśa (śāstra)* untersucht werden: Hautfarbe, Stimme, Geruch, Geschmack, Berührung, Augen, Ohren, Nase, Zunge, Haut, Geist, Intelligenz, Verlangen, Sauberkeit, Verhalten, Gedächtnis, Gesichtsausdruck, Betragen, Morbidität, Stärke, Normalität, Trockenheit und Rauheit, Grad der Schwäche, Müdigkeit, Beginn der Erkrankung, Schweregrad der Krankheit, Diät, Verdauung, Aktivität, Manifestation der Krankheit, Behandlung, Fehlbehandlung, Verschwinden der Krankheit, Prodrome, charakteristische Merkmale der Krankheit, Schmerzen, Komplikationen, Schatten, Aura, Träume, Bote, schlechte Omen, die sich dem Arzt auf dem Weg zum Haus des Patienten zeigen, schlechte Omen beim oder im Haus des Patienten, Verordnung der Therapie und Effekt von Therapie und Medizin.

Die meisten dieser Faktoren beziehen sich auf den Patienten. Sie können durch direkte Wahrnehmung hinsichtlich ihrer Natur, d.h. ihrer Normalität oder Morbidität, examiniert werden. Die Faktoren, die sich nicht direkt auf den Patienten beziehen, sollten mittels *śāstra* und Logik untersucht werden.

Prakṛti, die Natur eines Individuums, d.h. seine normale Konstitution, wird durch die Faktoren Geburt (soziales Milieu), Familie (familiäres Umfeld), Ort (Land, Wohnort), Zeit (*yuga*), Alter (Lebensstadium) und Individualität bestimmt.

Vikṛti, der Zustand der Morbidität, kann dreifach unterteilt werden in:

(1) **lakṣaṇanimittā** (verursacht durch körperliche Zeichen). Bestimmte Körperzeichen sind das Resultat von Handlungen, die im letzten Leben ausgeführt wurden. Sie können zu gegebener Zeit Morbidität verursachen in einem sekundären Sinne. Was die Morbidität tatsächlich verursacht, ist das *karman* der Person und die Körperzeichen sind die Indikatoren der Morbidität.

(2) **lakṣyaanimittā** (verursacht durch ätiologische Faktoren). Die ätiologischen Faktoren für *lakṣyaanimittā* werden in *Nidānasthānam*, der Sektion über Diagnostik, ausführlich beschrieben.

(3) **nimittānurūpa** (verursacht durch Faktoren, die den ätiologischen Faktoren ähneln). Die dritte Art von Morbidität wird durch Faktoren verursacht, die zwar nicht ätiologischer Natur sind, den ätiologischen Faktoren aber ähneln in ihrem Effekt. *Nimittānurūpa* manifestiert sich faktisch ohne Grund und indiziert die verbleibende Lebensspanne und den nahenden Tod als Resultat des Ablaufens oder besser gesagt Auslaufens der Lebenszeit. Dieses Wissen über solche unnatürlichen Zustände und Zeichen ist für einen Arzt äußerst nützlich, insbesondere wenn es keine andere Möglichkeit gibt, die Lebensspanne eines Patienten zu bestimmen.

Glossar der am häufigsten gebrauchten Sanskritwörter

Dieses Glossar enthält hauptsächlich die am häufigsten gebrauchten ayurvedischen Fachbegriffe und Sanskritwörter, die in Band 1 zu finden sind. Glossare aller Sanskritbegriffe befinden sich im Anhang von Band 2.

A – B

abhyaṅga – Ölmassage

ācārya – spiritueller Meister, der durch sein Beispiel lehrt

āgneya – dominant in *agni* (*tejas* – Element Feuer)

āgneya jvara – Fieber dominant in *vāta* und *pitta*

agni – 1. das Verdauungsfeuer, 2. die Gottheit des Feuers, 3. das Element Feuer (*tejas*)

agni-doṣa – Defekt, Störung des Verdauungsfeuers

agni-dīpana – das Verdauungsfeuer stimulierend

ahaṅkāra – falsches Ego; materielles Ich-Bewusstsein

āhāra – Nahrung

āhāra-rasa – Nahrungssaft

āhāra-śakti – Verdauungskraft

ahiṃsa – Gewaltlosigkeit allen Lebewesen gegenüber

akarma – Handeln, das keine karmischen Reaktionen erzeugt; Nichthandeln

ākāśa – das Element Äther, Raum

ākāśīya – dominant in *ākāśa* (Element Äther, Raum)

āma – 1. roh; ungekocht; unverdaut; unreif(er *rasa*); 2. unverdaute Speise; das Produkt mangelhafter Verdauung und mangelhaften Stoffwechsels; Verdauungstoxine, -schlacken

- āmadoṣa** – Störung durch *āma* verursacht
- āmāśaya** – Magen; Verdauungstrakt von Magen bis Dünndarm
- āmātisāra** – Diarrhoe; Durchfall verursacht durch *āma* und *vāta*
- āmaviṣa** – durch *āma* verursachte Vergiftung
- amla** – sauer
- amla-rasa** – der saure Geschmack
- amlapitta** – saure Gastritis
- amṛta** – Unsterblichkeit; unsterblich; Nektar der Unsterblichkeit
- ānanda** – spirituelle Glückseligkeit
- anna** – Nahrung
- anulomana** – 1. karminativ (im Sinne von Abwärtsbeförderung von *vāyu* aus dem Darm und Ausscheidung aus dem Anus); 2. Substanzen mit karminativem Effekt. Karminative Substanzen wie z.B. *jiraka* (Kreuzkümmel) und *hingu* (Asafoetida) helfen Gasansammlung (*vāta* / *vāyu*) im Darm zu verhindern und aufzulösen.
- anupāna** – 1. Trägersubstanz einer Arznei; 2. Nachgetränk
- anurasa** – untergeordneter *rasa*; Nachgeschmack
- aṇu taila** – siehe Sūtrasthānam, Kap. 3.1.4, S. 72
- anuvāsānopaga** – hilfreich für *anuvāsana* (öliges Enema)
- ap** – das Element Wasser
- apāna-vāyu** – *Vāyu* wird fünffach unterteilt in *apāna-*, *samāna-*, *vyāna-*, *udāna-* und *praṇa-vāyu*. *Apāna-vāyu* hat seinen Sitz in *pakvaśaya* (Dickdarm/Mastdarm), Blase, Penis, Nabel, Schenkeln, Leisten und Anus. Er ist zuständig für Entleerung von Harn und Kot, Ejakulation, Menstruation und Geburt.
- apasmāra** – Epilepsie
- āpta** – anerkannte Autorität des vedischen Wissens
- āptopadeśa** – autoritative Aussagen der *āptas*
- āpya** – dominant in *ap* (Element Wasser)
- arbuda** – Tumor

- ariṣṭa** – 1. vergorenes Kräutergetränk, 2. Zeichen und Symptom des herannahenden Todes, Todeszeichen
- arocaka** – Appetitlosigkeit
- aroga** – Freisein von Krankheit; Gesundheit
- artha** – 1. wirtschaftliche Entwicklung (4 Prinzipien – *dharmā, artha, kāma, mokṣa*); 2. Objekt; Ziel
- arśa** – Hämorrhoiden
- aruci** – Appetitlosigkeit, Appetitmangel
- ārya** – noble Person; ehrwürdige Person; zivilisierter Mensch; Befolger der Veden, der vedischen Kultur; Mitglied der *varṇāśrama*-Gesellschaft. Menschen, die in vedischer Zeit in *ārya-varśa* lebten, dem Land wo das vedische Gesellschaftssystem (*varṇāśrama*) intakt war, und sich in diesem System betätigten, wurden *āryas* genannt. Dieses Gebiet erstreckte sich noch am Anfang des *kali-yuga* (vor ca. 5000 Jahren) von Afghanistan über Indien bis Indonesien.
- asātmya** – ungeeignet
- āsava** – vergorenes Getränk
- āśrama** – 1. Lebensstand (*caturāśrama*); 2. Einsiedelei; Wohnbereich eines *brāhmaṇas, gurus*
- aṣṭāṅga-yoga** – das achtfache Yoga-System; *hatha-yoga*; mystischer *yoga*
- āsthāpana** – nicht-öliges Enema
- āsthāpanopaga** – hilfreich für *āsthāpana*
- asthi** – Knochen
- asthidhātu** – Knochengewebe
- asthisandhi** – Gelenke
- asthisāra** – Zustand des *asthi-dhātu*
- atisāra** – Diarrhoe
- ātman** – das Selbstwesen; die spirituelle Seele
- audbhida** – Salz pflanzlicher Herkunft
- auṣadhi** – pflanzlicher Herkunft
- avaleha** – Gelee; Kräuter-Fruchtmus-Zubereitung

Ayurveda-Lehrbuch Caraka-Saṁhitā-Kompendium

Band 2:

Cikitsāsthānam, Kalpasthānam, Siddhisthānam

[Therapeutik, Pharmakologie (Präparate
für Emesis und Purgation), pañcakarma]

समग्रं टएरतइकअलएर दुःखमायत्तमविज्ञाने द्वयाश्रयम् ।

सुखं समग्रं विज्ञाने विमले च प्रतिष्ठितम्

*samagraṁ duḥkhamāyat-tamavijñāne dvayāśrayam
sukhaṁ samagraṁ vijñāne vimale ca pratiṣṭhitam*

„Alles Leid wurzelt in Unwissenheit, alles Glück in reinem Wissen.“

(Sūtrasthānam 30.84)

Srikanta Sena

Die Informationen in diesem Buch sind nicht dazu gedacht, einen Arzt zu ersetzen. Das Material soll der Bildung und Selbsthilfe dienen, der besseren Gesundheitspflege sowie der Gesunderhaltung. Autor und Verleger sind in keiner Weise für irgendwelche medizinischen Ansprüche im Zusammenhang mit dem hier vorgestellten Material verantwortlich.

5. Auflage 2020

ISBN 978-3-937238-00-5

©2015 Vasati Verlag, Kränzlin/Deutschland

Das gesamte Werk ist im Rahmen des Urheberrechtsgesetzes geschützt. Jegliche vom Verlag nicht genehmigte Verwertung ist unzulässig. Dies gilt auch für die Verbreitung durch Film, Funk, Fernsehen, photomechanische Wiedergabe, Tonträger jeder Art, elektronische Medien sowie für auszugsweisen Nachdruck.

Inhaltsverzeichnis

I	Cikitsāsthānam	1
1	Rasāyana (VERJÜNGUNGSTHERAPIE)	5
1.1.	Definition und Früchte der Rasāyana-Therapie	5
1.2.	Vorbereitung und Ausführung	5
1.3.	Ursachen der Morbidität des Körpers	6
1.4.	Voraussetzung für den Erfolg der Therapie	7
1.5.	Die Eigenschaften von Harītakī und Āmalaka	7
1.6.	Rezepte	8
1.7.	Lob der Āsṁvins und der vaidyas	19
1.8.	Der Reichtum der vaidyas	19
2	Vājīkaraṇa (APHRODISISCHE THERAPIE)	21
2.1.	Der Nutzen der Vājīkaraṇa-Therapie	21
2.2.	Vier Gruppen von Männern in Bezug auf Virilität	21
2.3.	Die Ehefrau als bestes Aphrodisiakum	22
2.4.	Rezepte	22
2.5.	Quellen sexueller Stimulation	25
2.6.	Verhalten vor und nach dem Koitus	26
2.7.	Ursachen der Verminderung von śukra	26
2.8.	Acht Faktoren der Ejakulation	26
3	Jvara (FIEBERARTEN)	27
3.1.	Quelle und Natur von jvara	27
3.2.	Erstmaliges Erscheinen von jvara	27
3.3.	Effekte und Prodrome von jvara	28
3.4.	Sitz und spezifischer Charakter von jvara	28
3.5.	Klassifikation von jvara	28
3.6.	Pathogenese und Symptome von jvara in Kürze	35
3.7.	Symptome von jvara in Bezug auf āma	36
3.8.	Prinzipien der Therapie und diätetische Maßnahmen	36
3.9.	Rezepte und therapeutische Maßnahmen	39
3.10.	Merkmale der Remission und der Genesung	48
3.11.	Verhalten während der Konvaleszenz	48
3.12.	Maßnahmen bei punarāvartaka jvara	49

3.13.	Schlussbemerkung	49
4	Raktapitta (HÄMORRHAGIE)	51
4.1.	Pathogenese von raktapitta	51
4.2.	Drei Arten von raktapitta	51
4.3.	Heilbarkeit und Passagen von raktapitta	51
4.4.	Maßnahmen zur Beseitigung von raktapitta	52
4.5.	Diät bei raktapitta	53
4.6.	Purgation und Emesis bei raktapitta	53
4.7.	Rezepte für raktapitta	54
5	Gulma (PHANTOMTUMOR)	57
5.1.	Pathogenese von Gulma	57
5.2.	Ursachen und Symptome der fünf Arten Gulma	57
5.3.	Therapie	58
6	Prameha (HARTNÄCKIGE HARNSTÖRUNGEN)	65
6.1.	Ursachen und Arten von prameha	65
6.2.	Prodrome	66
6.3.	Therapie	66
6.4.	Heilbarkeit	68
7	Kuṣṭha (HARTNÄCKIGE HAUTKRANKHEITEN)	71
7.1.	Ursachen	71
7.2.	Prodrome	72
7.3.	Charakteristische Merkmale und Symptome	72
7.4.	Therapie	75
7.5.	Kilāsa (Leukoderma)	78
8	Rājayakṣma (LUNGENTUBERKULOSE)	79
8.1.	Ursachen und Symptome	79
8.2.	Prodrome	80
8.3.	Symptome im Detail	80
8.4.	Therapie	82
8.5.	Schlusswort	85
9	Unmāda (GEISTESSTÖRUNGEN)	87
9.1.	Ursachen	87
9.2.	Symptome und Arten	87
9.3.	Orte, Zeiten und Umstände der Attacke durch devas etc.	90
9.4.	Therapie	91
9.5.	Schlusswort	94

10 Apasmāra (EPILEPSIE)	95
10.1. Ursachen und Arten	95
10.2. Therapie	96
10.3. Mahāgada	97
11 Kṣata-kṣīṇa (BRUSTWUNDE UND SCHWINDSUCHT)	99
11.1. Ursachen und Symptome	99
11.2. Therapie	99
12 Śvayathu (ÖDEME)	103
12.1. Ursachen und Arten	103
12.2. Symptome und Heilbarkeit	103
12.3. Therapie	104
12.4. Verschiedene Arten von Schwellungen und ihre Behandlung	107
13 Udara (BAUCHKRANKHEITEN)	111
13.1. Ursachen	111
13.2. Arten und Symptome	111
13.3. Prognose	114
13.4. Therapie	115
14 Arśa (HÄMORROIDEN)	123
14.1. Arten, Ursachen und Merkmale von Hämorrhoiden . . .	123
14.2. Prognose	126
14.3. Therapie	126
14.4. Schlussbemerkung	132
15 Grahaṇidoṣa (STÖRUNGEN DES VERDAUUNGSFEUERS)	135
15.1. Ursachen und Symptome der Morbidität von agni	137
15.2. Therapie	139
15.3. Schlussbemerkung	145
16 Pāṇḍuroga (ANÄMIE)	147
16.1. Ursachen und Symptome	147
16.2. Therapie	149
17 Hikkā śvāsa (SCHLUCKAUF UND DYSPNOE)	153
17.1. Ursachen	153
17.2. Prodrome und Symptome	154
17.3. Therapie	156
17.4. Schlussbemerkung	160

18 Kāsa (HUSTEN, BRONCHITIS)	161
18.1. Ursachen und Symptome	161
18.2. Therapie	163
19 Atisāra (DIARRHOE)	171
19.1. Ursprung	171
19.2. Ursachen und Symptome	171
19.3. Therapie	173
20 Chardi (ERBRECHEN)	179
20.1. Ursachen und Symptome	179
20.2. Therapie	180
21 Visarpa (ERYSIPEL UND HERPES ZOSTER)	183
21.1. Ursachen und Symptome	183
21.2. Therapie	187
22 T[Please insert into preamble]ṣṇā (MORBIDER DURST)	193
22.1. Ursachen und Symptome	193
22.2. Therapie	194
23 Viṣa (VERGIFTUNG)	197
23.1. Ursprung von Gift	197
23.2. Allgemeine Symptome	197
23.3. Stadien der Vergiftung	198
23.4. Zehn Eigenschaften von Gift	199
23.5. Vierundzwanzig Sofortmaßnahmen	200
23.6. Spezifischer Effekt	204
23.7. Therapie	207
24 Madātyaya (ALKOHOLISMUS)	211
24.1. Vor- und Nachteile von Wein	211
24.2. Stadien der Berausung und Defekte von Wein	211
24.3. Vorzüge von Wein	213
24.4. Ätiologie, Merkmale und Therapie von madātyaya	215
25 Dvivraṇīya (WUNDEN UND GESCHWÜRE)	221
25.1. Ursachen und Symptome der 2 Arten von Wunden	221
25.2. Weitere Klassifizierung der 2 Arten von Wunden	221
25.3. Heilbarkeit	223
25.4. Sechsenddreißig therapeutische Maßnahmen	223
26 Trimarmāya (KRANKHEITEN DER DREI VITALORGANE)	229

26.1.	Udāvarta	229
26.2.	Mūtrakṛcchra	231
26.3.	Aśmarī	232
26.4.	Hṛdroga	234
26.5.	Nāsāroga	236
26.6.	Śīroroga	239
26.7.	Mukharoga	240
26.8.	Arocaka	242
26.9.	Karṇaroga	243
26.10.	Netraroga	244
26.11.	Kahlköpfigkeit	245
26.12.	Svarabheda (Heiserkeit)	246
26.13.	Schlussbemerkung	247
27	Ūrustambha (SCHENKELSTEIFHEIT)	249
27.1.	Ursachen und Symptome	249
27.2.	Therapie	250
28	Vātavyādhi (VĀTA-KRANKHEITEN)	253
28.1.	Die fünf Arten vāyu	253
28.2.	Ursachen und Symptome	254
28.3.	Therapie	260
29	Vātaśonīta (GICHT UND ARTHRITIS)	271
29.1.	Ursachen	271
29.2.	Prodrome	272
29.3.	Symptome	272
29.4.	Prognose	273
29.5.	Therapie	273
30	Yonivyāpat (KRANKHEITEN DES WEIBLICHEN GENITALTRAKTS)	279
30.1.	Ursachen und Symptome der 20 Arten yonivyāpat	279
30.2.	Therapie	281
31	Acht Samendefekte und Impotenz	285
31.1.	Ursachen und Symptome von Samendefekten	285
31.2.	Therapie bei Samendefekten	286
31.3.	Ursachen und Symptome von Impotenz	286
31.4.	Therapie bei Impotenz	288
32	Brustmilchdefekte	289
32.1.	Ursachen, Symptome und Effekte	289

32.2. Therapie	289
33 Schlussbetrachtung	293
II Kalpasthānam	297
1 Grundlagen	301
1.1. Zwei Arten von Elimination	301
1.2. Richtlinien für die Verabreichung von Drogen	301
2 Emesis	305
2.1. Madana-Präparate	305
2.2. Jīmūta-Präparate	307
2.3. Ikṣvāku-Präparate	307
2.4. Dhāmārgava-Präparate	308
2.5. Vatsaka-Präparate	309
2.6. Kṛtavedhana-Präparate	310
3 Purgation	311
3.1. Śyāmā-Trivṛt-Präparate	311
3.2. Āragvadha-Präparate	314
3.3. Tilvaka-Präparate	314
3.4. Sudhā-Präparate	315
3.5. Saptalā- und Śāṅkhinī-Präparate	316
3.6. Dantī- und Dravantī-Präparate	317
3.7. Schlussbetrachtung	318
III Siddhithānam	323
1 Allgemeine Richtlinien	327
1.1. Snehana und svedana	327
1.2. Vamana und virecana	327
1.3. Āsthāpana und anuvāsana	329
2 Eignung/Nichteignung von Patienten für pañcakarma	333
2.1. Vamana	333
2.2. Virecana	334
2.3. Āsthāpana	335
2.4. Anuvāsana	337
2.5. Śīrovirecana	337

3	Prinzipien erfolgreicher Anwendung von basti	341
4	Anuvāsana-Rezepte und Komplikationen	347
4.1.	Rezepte	347
4.2.	Komplikationen	348
5	Umgang mit dem Enema-Instrument	351
6	Komplikationen von vamaṇa und virecana	353
7	Umgang mit Komplikationen von basti	361
8	Enema-Rezepte für diverse Störungen	367
9	Behandlung von Störungen der drei Vitalorgane	369
9.1.	Allgemeines	369
9.2.	Maßnahmen bei Affektion des Herzens	370
9.3.	Störungen von Harn und Blase	371
9.4.	Kopfkrankheiten	374
10	Erfolgreiche Anwendung von basti	379
10.1.	Rezepte	380
11	Postenematische Zustände	383
11.1.	Symptome postenematischer Zustände	383
11.2.	Behandlung postenematischer Zustände	384
11.3.	Maßnahmen bei Komplikationen	388
	Anhang	389
	Nachwort	391
	Quellenverzeichnis	397
	Anleitung zur Aussprache des Sanskrit	399
	Pflanzenverzeichnis	401
	Personen und Personengruppen	411
	Glossar der am häufigsten gebrauchten Sanskritwörter	415
	A – B	415
	C – J	418

K – O	421
P – R	424
S	426
T – Z	429
Glossar der Sanskritwörter	433
Therapeutische Begriffe allgemein	433
Begriffe, die therapeutische Aktionen betreffen	440
Physiologische und psychologische Begriffe	444
Pathologische Begriffe	451
Begriffe der Philosophie, Logik und Kultur	464
Drogen, Medikamente und diätetische Zubereitungen	475
Cūrṇas	475
Ghṛtas	475
Tailas	477
Ariṣṭas und āsavas	477
Guṭikās	478
Vṛṣyas	478
Rasāyanas	479
Diätetische Zubereitungen	480
Sonstige	481
Stichwortverzeichnis	485
Tabellenverzeichnis	489

Teil I.

Cikitsāsthānam

Therapeutik

In *Cikitsāsthānam* beschreibt Punarvasu Ātreya in 30 Kapiteln Ursachen, Symptome und Therapie der wichtigsten und häufigsten Krankheiten.

Cikitsa (das, was Störungen beseitigt), *vyādhihara* (Zerstörer von Krankheiten), *pathya* (heilsam für die Körperkanäle), *sādhana* (Instrument der Ausführung), *auśadha* (das, was aus Pflanzen zubereitet ist), *prāyaścitta* (Sühne, Buße), *praśamana* (Besänftigung), *prakṛtisthāpana* (das, was der Genesung dient), *hita* (heilsam) – dies sind Synonyme für *bheṣaja* (Medikament, Therapie).

Bheṣaja wird zweifach unterteilt in: (1) das, was Stärke und Immunität im Gesunden fördert und (2) das, was Störungen beseitigt.

Arzneiliche Präparate, die Stärke und Immunität fördern, sind hauptsächlich in der aphrodisischen Therapie (*vājīkaraṇa*) und der Verjüngungstherapie (*rasāyana*) enthalten, während Arzneien und Therapien der zweiten Gruppe hauptsächlich für die Beseitigung von Krankheiten angewandt werden. Beide Therapie-Arten erfüllen beide Funktionen (Förderung von Stärke und Immunität und Beseitigung von Krankheiten), werden jedoch spezifisch angewandt.

Abheṣaja (Krankheitsverursacher, schädliche Drogen und Therapien) ist ebenfalls von zweifacher Art: (1) *bādhana* (schnell schädigend) und (2) *sānubādhana* (nach längerer Einnahme oder Anwendung schädigend).

15. Grahaṇidoṣa (STÖRUNGEN DES VERDAUUNGSFEUERS)

Lebensspanne, Ausstrahlung, Stärke, Gesundheit, Enthusiasmus, Korpulenz, Immunität, Energie, *prāṇa* etc. – all dies hängt von *agni* ab. Man stirbt, wenn dieses Feuer erloschen ist. Man lebt lang und frei von Störungen, wenn es richtig funktioniert und wird krank, wenn es gestört ist. Deshalb ist *agni* die Ursache all dessen.

Die Ernährung der *dhātus* und *ojas*, Stärke, Ausstrahlung etc. hängen von *agni* ab, denn *rasa* kann nicht erzeugt werden von unverdauter Nahrung.

Prāṇa vāyu mit empfangender Funktion befördert die Nahrung zum Magen, wo sie – durch Säfte aufgelöst und durch fettige Substanzen erweicht – von *agni*, angefacht durch *samāna vāyu*, verdaut wird. Das Verdauungsfeuer „kocht“ die zur rechten Zeit im rechten Maß und der rechten Zusammensetzung genommene Nahrung richtig und fördert so Gesundheit und Lebensspanne. *Agni* kocht die Nahrung im Bauch von unten, sodass *rasa* und *mala* entstehen, wie Feuer Reis mit Wasser in einem Topf kocht.

Die Nahrung bestehend aus sechs *rasas* durchläuft sofort nach Einnahme die Stadien von *prapāka* (Vorverdauung). Zuerst erscheint *kapha* aufgrund der Dominanz von *madhura*, dann während des Vorgangs der Verdauung *pitta* aufgrund der Dominanz von *amla* und schließlich wird *vāta* manifestiert aufgrund der Dominanz von *kaṭu*, nachdem die umgewandelte Nahrung den *pakvāśaya* erreicht hat, von *agni* absorbiert und in eine solide Masse umgewandelt worden ist.

Die mit verschiedenen Geschmäckern und Gerüchen etc. ausgestattete Nahrung ernährt die Faktoren von Geruch, den Geruchssinn etc. im Körper.

Fünf Arten von *agni*, die zu *pṛthivī* (Element Erde), *ap* (Element Wasser), *tejas* (Element Feuer), *vāyu* (Element Luft) und *ākāśa* (Element Raum) resp. gehören, verdauen die entsprechenden Fraktionen der Nahrung.¹

Substanzen und ihre Eigenschaften ernähren ihre entsprechenden Gegenstücke im Körper; die Anteile von *pṛthivī* in der Nahrung ernähren *pṛthivī*,

¹D.h. ein Teil *agnis* ist für die Umwandlung von *pṛthivī*, einer für die Umwandlung von *ap* etc. in der Nahrung zuständig.

die Anteile von *ap* ernähren *ap* etc.

Während des Metabolismus unterlaufen die sieben *dhātus*, die den Körper versorgen, eine zweifache Umwandlung in Exkretion (*kiṭṭa*) und Essenz (*prasāda*), nachdem einer der sieben *agnis* auf seinen entsprechenden *dhātu* eingewirkt hat.²

Die Bildung der *dhātus* vollzieht sich in folgender Reihenfolge: *rasa*, *rakta*, *māṁsa*, *medas*, *asthi*, *majjā*, *śukra*. Aus der Essenz von *śukra-dhātu* wird der Fötus erzeugt.

Nahrung ernährt auch die *upadhātus* (untergeordnete *dhātus*) in folgender Weise: *Rasa* ernährt Brustmilch und Menstrualblut, *rakta* ernährt die Sehnen und Blutgefäße, *māṁsa* ernährt *vasā* und die sechs Hautschichten und *medas* ernährt Gelenke und Ligamente.

Die Exkretion der Nahrung ist Kot und Urin, die von *rasa* ist *kapha* (Phlegma), die von *rakta* ist *pitta* (Galle), die von *māṁsa* ist Schmutz in den äußeren Körperöffnungen, die von *medas* ist Schweiß, die von *asthi* ist Haare auf Kopf und Körper, die von *majjā* besteht in Exkreten in den Augen, im Gesicht und auf der Haut. So unterstützt eine Fraktion von Essenz und Exkretion, die während des Metabolismus gebildet werden, die andere und sie erhalten den Körper durch gegenseitige Koordination.

Die spezifische Potenz der Einnahme von Aphrodisiaka etc. zeigt rasch Effekt. Dieser Vorgang der Umwandlung ist in sechs Tagen vollzogen. Die allmähliche Umwandlung der *dhātus* vollzieht sich ununterbrochen in einem Zyklus.

Nach diesen Ausführungen Ātreyas, stellt Agniveśa seinem Lehrer folgenden Fragen: „Wie entsteht *rakta*, das rot ist in der Farbe, aus *rasa*, das nicht rot ist? Wie entsteht festes Fleisch aus dem flüssigen Blut und wie entsteht Fett aus flüssigem Blut und festem Fleisch? Wie entsteht die Härte in den Knochen aus dem weichen Fleisch und Fett und wie entsteht das weiche Knochenmark aus den harten Knochen? *Śukra* ist das Produkt von *majjā*, aber wie entsteht der den ganzen Körper durchdringende Samen aus dem in den Knochen lokalisiertem Knochenmark?“

Punarvasus Antwort lautet: *Rasa* erlangt Röte von der Farbe des feuergleichen *pitta*. Nachdem es von *vāyu*, *ap* und *tejas* bearbeitet und weiter „gekocht“ worden ist, erlangt es Festigkeit und wird so in Fleisch umgewandelt. Durch weiteres Kochen in seiner eigenen Hitze werden *ap* und ölige Eigenschaften in *medas* umgewandelt. Durch Verbindung der inneren Hitze mit *prthivī*, *tejas*, *vāyu*, etc. entsteht Härte und so wird *asthi* gebildet. In den

²D.h. ein Teil *agnis* wirkt auf *rakta* ein, einer auf *māṁsa*, *medas* etc.

Knochen erzeugt *vāyu* Hohlheit, die mit *majjā*, der Essenz von *medas* gefüllt wird. Aus der Essenz des *majjā-dhātu* wird *śukra* erzeugt. *Vāyu* und *ākāśa* erzeugen Porösität in den Knochen, durch die *śukra* wie Wasser aus einem gerade geformten Tongefäß austritt. *Śukra* bewegt sich durch seine Kanäle im ganzen Körper und wird mit Macht aufgrund sexueller Erregung und Leidenschaft gelöst und verflüssigt wie *Ghr̥ta* und durch sexuelle Betätigung aus der Harnpassage ausgestoßen wie Wasser, das nach unten fließt.

Rasa (einschließlich *rakta*) zirkuliert ständig überall und gleichzeitig im Körper durch die antreibende und in Bewegung haltende Funktion *vyāna vāyus*. Wenn die Zirkulation *rasas* aufgrund von Morbidität in den *srotas* irgendwo behindert wird, entstehen dort Krankheiten wie Wolken am Himmel, die Regen erzeugen. *Doṣas* werden an den gleichen Stellen ebenfalls behindert, d.h. ihr Gleichgewicht wird gestört; sie sammeln sich an.

Damit sind die Funktionen *agnis* in Bezug auf *bhūtas*, *dhātus* und Nahrung erklärt worden. *Agni*, der die Nahrung verdaut, ist der Meister aller *agnis*, denn Zu- und Abnahme anderer *agnis* hängt vom Verdauungsfeuer ab. Deshalb sollte man es sorgsam erhalten, indem man in der rechten Weise das heilsame Brennholz von Nahrung und Getränken nimmt, denn von seiner Erhaltung hängen Lebensspanne und Stärke ab. Wer alle Regeln der Ernährung missachtend gierig isst, wird schnell von Störungen aufgrund der Morbidität in *grahaṇi* heimgesucht, die nun beschrieben werden sollen.

15.1. Ursachen und Symptome der Morbidität von *agni*

Agni wird gestört durch Fasten; Essen während Indigestion; Überessen; irreguläre Diät; Einnahme ungeeigneter, schwerer, kalter, zu trockener und kontaminierter Nahrung; falsche Anwendung von *snehana*, *vamana*, *virecana*; Abmagerung aufgrund einer Krankheit; Unterdrückung der Körperdränge und falscher Gebrauch von Zeit, Ort und Jahreszeit. Der durch diese Faktoren gestörte *agni* wird unfähig selbst leichte Nahrung zu verdauen und die unverdaute Nahrung wird sauer und toxisch.

Die Indigestion äußert sich in folgenden Symptomen: Malaise, Stagnation der Nahrung, Kopfschmerzen, Ohnmacht, Schwindel, Steifheit in Rücken und Hüften, Gähnen, Körperschmerzen, Durst, Fieber, Erbrechen, Kolik, Appetitlosigkeit und mangelhafte Verdauung der Nahrung. Die Toxine der Nahrung erzeugen in Kombination mit *pitta* Brennen, Durst, Krankheiten im Mund, saure Gastritis und andere *paittika*-Störungen. In Kombination mit *kapha* verursachen sie Phthisis, Schnupfen, *prameha* und andere *kapha*-

23. Viṣa (VERGIFTUNG)

23.1. Ursprung von Gift

Als einst Götter und Dämonen den Milchozean quirlten, um den Nektar der Unsterblichkeit zu gewinnen, erschien, bevor sie den Nektar erhielten, aus dem Ozean eine schreckliche, gleißende Gestalt mit vier langen Zähnen, braunen Haaren und feurigen Augen. Alle Lebewesen, die ihn sahen, gerieten in Panik und so bekam er den Namen *viṣa* (Gift).

Brahmā übertrug die Kraft des Wesens auf zwei Quellen – mobile (Tiere) und immobile (Pflanzen). *Viṣa* hat seinen Ursprung im Wasser, ist von zweierlei Art und feuergleich, hat 8 Phasen des Effekts, 10 Eigenschaften und kann mit 24 sofortigen Maßnahmen neutralisiert oder beseitigt werden.

Wegen seines wässrigen Ursprungs wird es verflüssigt und fließt wie *guḍa* (Jaggery) in der Regenzeit.¹ Nach der Regenzeit (im Herbst) wird es durch *agastya* (eine Gestirnskonstellation) zerstört und wird mild im Effekt.

Das Gift von Schlangen, Insekten, Ratten, Spinnen, Hornissen, Skorpionen, Eidechsen, Blutegeln, Fischen, Kröten, Hunden, Tigern, Schakalen, Hyänen und anderen Raubtieren wird *jāṅgama* (von tierischem Ursprung) genannt.

Mustaka, pauṣkara, krauñca, vatsanābha, balāhaka, karkaṭa, kālakūṭa, pālaka, karavīraka, indrāyudha, meghaka, kuśapuṣpaka, puṇḍarīka, lāṅgalakī, añjanābha, saṅkoca, markāṭa, śṛṅgīviṣa, halāhala und andere Wurzelgifte sind als *sthira* (von pflanzlichem Ursprung) bekannt.

Gara ist eine toxische Kombination von giftigen oder ungiftigen Substanzen, die ihren toxischen Effekt nach einer gewissen Zeitspanne zeigt und den Patienten nicht sofort tötet.

23.2. Allgemeine Symptome

Tiergifte erzeugen Schlaf, Müdigkeit, Erschöpfung, Brennen, Entzündung, Gänsehaut, Ödeme und Diarrhoe.

¹Wenn man Wasser über *guḍa* laufen lässt, zerfließt es allmählich.

Pflanzengifte erzeugen Fieber, Schluckauf, Appetitlosigkeit, Spasmen in der Kehle, Dyspnoe, schaumigen Speichel, Ohnmacht und Empfindlichkeit der Zähne.

Pflanzengifte bewegen sich im Verdauungstakt nach oben und Tiergifte nach unten. Deshalb und auch aufgrund von *prabhāva* kann tierisches Gift Vergiftung durch pflanzliches Gift heilen und Pflanzengift durch tierisches Gift neutralisiert werden.

23.3. Stadien der Vergiftung

1. Während der ersten Phase der Vergiftung zeigen sich Durst, mentale Verwirrung, Empfindlichkeit der Zähne, exzessive Salivation, Erbrechen und Erschöpfung aufgrund der Morbidität von *rasa*.
2. Während der zweiten Phase erscheinen abnormale Körperfarbe, Zittern, Schwindel, Ohnmacht, Gähnen, irritierende Wahrnehmungen und Gefühl der Dunkelheit aufgrund der Morbidität von *rakta*.
3. Im dritten Stadium wird *māmsa* affektiert, was zu Schwellungen, Juckreiz, Flecken und Urtikaria führt.
4. Das vierte Stadium ist gekennzeichnet durch Erbrechen, Brennen, Körperschmerzen, Ohnmacht etc. aufgrund der Erregung der *doṣas*.
5. In der fünften Phase sieht die vergiftete Person Dinge wie durch einen Farbfilter (als blau, rot, dunkel etc.).
6. Im sechsten Stadium hat die Person unaufhörlich Schluckauf.
7. Im siebten Stadium leidet der Vergiftete unter Paralyse der Muskeln und Herabfallen einer oder beider Schultern.
8. Im achten Stadium stirbt die Person.

Bei vergifteten Tiere zeigen sich vier Stadien und bei Vögeln drei. Im ersten Stadium der Vergiftung erscheinen bei einem Säugetier Müdigkeit und Schwindel, dann zittert es. Später wird es untätig und kann keine Nahrung mehr aufnehmen und schließlich stirbt es im vierten Stadium an den Folgen von Dyspnoe.

Vögel blicken während des ersten Stadiums ängstlich, im zweiten ist ihnen schwindlig, im dritten Stadium erschlaffen sie und sterben dann.

23.4. Zehn Eigenschaften von Gift

Gift besitzt folgende zehn Eigenschaften: es ist (1) *laghu* (leicht), (2) *rukṣa* (rau/trocken), (3) *tikṣna* (scharf), (4) *sūkṣma* (fein), (5) *āśu* (schnell agierend), (6) *viśada* (nichtsleimig), (7) *uṣṇa* (heiß), (8) *vikāśī* (niederdrückend), (9) *vyavāyī* (wird schnell absorbiert) und (10) *nirdeśyarasa* (hat undefinierbaren Geschmack).

Es erregt *vāta* aufgrund von *rūkṣa*, *pitta* aufgrund von *uṣṇa*, *rakta* aufgrund von *sūkṣma*, *kapha* und *annarasa* (Nahrungssaft) aufgrund von *nirdeśyarasa*. Es wird schnell absorbiert aufgrund von *vyavāyī* und durchdringt den ganzen Körper aufgrund von *āśu*. Es affiziert Vitalorgane aufgrund von *tikṣna* und den Lebensatem aufgrund von *vikāśī*. Es ist schwer zu behandeln aufgrund von *laghu* und haftet nicht an *doṣas* aufgrund von *viśada*, regt sie aber an entsprechend Lokation und Konstitution.

In einer Person mit *vātika*-Konstitution zeigen sich, wenn das Gift den Sitz *vāyus* affiziert, folgende Symptome: Durst, Verwirrung, Ruhelosigkeit, Ohnmacht, Spasmen der Kehle, Erbrechen, schaumiger Speichel etc. Die Symptome von *kapha* und *pitta* zeigen sich in geringem Maße.

In einer Person mit *paittika*-Konstitution zeigen sich, wenn das Gift den Sitz *pittas* affiziert, Durst, Husten, Fieber, Erbrechen, Erschöpfung, Brennen, Diarrhoe etc. Die Symptome von *kapha* und *vāta* zeigen sich in geringem Maße.

In einer Person mit *kaphaja*-Konstitution zeigen sich, wenn das Gift den Sitz *kaphas* affiziert, Symptome wie Dyspnoe, Spasmen der Kehle, Juckreiz, exzessiver Speichelfluss, Erbrechen etc. mit wenig *vāta*- und *pitta*-Symptomen.

Dūṣiṣa (latentes Gift) erzeugt Pusteln, Flecken etc. aufgrund der Störung des Blutes.

Das Riechen durch Pflanzengifte vergifteter Nahrungsmittel und Getränke verursacht Kopfschmerzen, Herzschmerzen und Ohnmacht. Das Berühren derselben verursacht Schwellungen, Taubheit, Brennen in den Händen; stechende Schmerzen in den Fingern und reißende Schmerzen in den Nägeln. Wenn das Gift in den Mund gelangt, zeigt sich Prickeln in den Lippen; Schwellungen, Steifheit und Verfärbung der Zunge; Überempfindlichkeit der Zähne; Kieferstarre; Brennen im Mund; Salivation und Schluckbeschwerden. Wenn das Gift in den Magen gelangt, entstehen Abnormalität der Hautfarbe, exzessives Schwitzen, Mattigkeit, Übelkeit, Disfunktion von Augen und Herz und Erscheinen von hunderten von Flecken auf der Haut. Wenn das Gift den Darm erreicht, verursacht es Ohnmacht, Verwirrung,

Brennen und Entkräftung. Wenn es im Bauch bleibt, erzeugt es Schläfrigkeit und Blässe.

So nimmt Gift schnell das Leben fort, indem es jeden *doṣa* affektiert.

Blut fließt abwärts aufgrund der Hitze des Giftes und tötet den Menschen durch Blockierung der *srotas*. Oral eingenommenes Gift bleibt im Herzen des Toten, während durch Biss oder Stechen aufgenommenes Gift an der betreffenden Stelle lokalisiert ist.

Blaue Lippen und Zähne, Ausfallen der Haare, Bewegungslosigkeit und losgelöste Gelenke, keine Gänsehaut bei Kontakt mit Kälte, keine Blutung bei Verletzung sind Zeichen des Todes. Wenn diese Zeichen nicht vorhanden sind, sollte der Patient behandelt werden.

23.5. Vierundzwanzig Sofortmaßnahmen

Die folgenden 24 Maßnahmen sollten entsprechend dem Zustand des Patienten bei Vergiftung angewandt werden: (1) *mantra* (das Rezitieren vedischer Hymnen, Aphorismen etc.), (2) *ariṣṭā* (Abbinden), (3) *utkartana* (Einschnitt), (4) *niṣpīḍana* (Kompression), (5) *cūṣaṇa* (Absaugen), (6) *agni* (Erhitzen), (7) *pariṣeka* (Besprengen), (8) *avaḡāha* (Bad), (9) *raktamokṣaṇa* (Aderlass), (10) *vamana* (Emesis), (11) *vireka* (Purgation), (12) *upadhāna* (Medikation auf den geöffneten Schädel), (13) *hṛdayāvaraṇa* (Schutz des Herzens), (14) *añjana* (Kollyrium), (15) *naśya* (Schnupfen), (16) *dhūma* (Rauchen), (17) *leha* (Paste), (18) *auśadha* (Anwendung von anderen Medikamenten), (19) *pradhamaṇa* (in die Nase blasen²), (20) *pratisāraṇa* (lokale Anwendung), (21) *prativīṣa* (Gegengifte), (22) *sarñjñāsarñsthāpaṇa* (Wiederbelebung), (23) *lepa* (Pasten), (24) *mṛtasarñjivana* (vom Tod zurückholen).

Wenn durch Biss übertragenes Gift noch in der Bisswunde lokalisiert ist, sollte der Arzt die Wunde oberhalb abbinden und das Gift mit seinem Mund voller Gerstekörner oder Staub herausaugen oder durch Einschnitt extrahieren.

Danach sollte das Blut elimiert werden durch Herauskratzen, Anwendung von Blutegeln oder Aderlass, denn durch affektiertes Blut wird die Konstitution des Patienten beschädigt und der Patient stirbt. Wenn das vergiftete Blut nicht herauskommt, sollte es durch Anwendung von reibenden Pulvern wie *trikaṣṭu*, *haridrā*, *vārtāka*, *gorocana*, Salz, Ruß angeregt werden auszufließen. Wenn die Blutung übermäßig ist, sollten Pasten von kalten Drogen

²Luft oder pulverisierte Medikamente

28. Vātavyādhi (VĀTA-KRANKHEITEN)

28.1. Die fünf Arten vāyu

Vāyu ist Leben, Stärke und Erhalter der Körper der Lebewesen. Er durchdringt die ganze Welt und ist der Meister von allem.

Eine Person, deren vāyu im normalen Zustand ist und sich ungehindert im Körper bewegen kann, lebt optimal lang ohne Störungen.

Es gibt fünf Arten vāyu: *prāṇa*, *udāna*, *samāna*, *vyāna* und *apāna*. Diese fünf erfüllen ihre Funktionen korrekt, wenn sie sich ungehindert an ihren jeweiligen Sitzen bewegen.

vāyu-Art	Sitz und Funktion
<i>prāṇa</i>	<i>Prāṇa vāyu</i> ist in Kopf, Hals, Brust, Zunge, Mund und Nase lokalisiert. Seine Funktionen sind Speien, Niesen, Rülpsen, Atmung, Verdauung etc.
<i>udāna</i>	<i>Udāna vāyu</i> ist in Nabel, Brust und Hals lokalisiert. Seine Funktionen sind Sprache, Bemühung, Energie, Stärke, etc.
<i>samāna</i>	<i>Samāna vāyu</i> ist in <i>srotas</i> , die Schweiß, <i>doṣas</i> und Flüssigkeiten transportieren und in der Nähe des Verdauungsfeuers lokalisiert. Er gibt <i>agni</i> Stärke.
<i>vyāna</i>	<i>Vyāna vāyu</i> durchdringt den ganzen Körper und erfüllt die Funktionen von Bewegung, Ausdehnung, Zusammenziehung, Zwinkern etc.
<i>apāna</i>	<i>Apāna vāyu</i> hat seinen Sitz in Blase, Penis, Nabel, Schenkel, Leisten und Anus. Er ist zuständig für Entleerung von Harn und Kot, Ejakulation, Menstruation und Geburt.

Tabelle 28.1.: Sitz und Funktion der 5 Arten von vāyu

Wenn diese fünf Arten *vāyu* sich im Gleichgewicht befinden und an ihren jeweiligen Sitzen weilen, erfüllen sie ihre Funktionen normal, wodurch der Körper erhalten wird und frei von Störungen ist.

Wenn sie sich in falschen Bahnen bewegen oder nicht im Gleichgewicht sind, verursachen sie Störungen im Körper entsprechend ihrer Lokationen und Funktionen und können das Leben in kurzer Zeit fortnehmen.

Es gibt unzählige durch *vāta* verursachte Störungen und 80 Hauptstörungen. Nun soll ihre Ätiologie und Therapie entsprechend der Lokationen *vāyus* behandelt werden.

28.2. Ursachen und Symptome

Durch raue/trockene, kalte, leichte und zuwenig Nahrung; übermäßigen Koitus; Nachtwachen; falsche therapeutische Maßnahmen; übermäßige Eliminierung von Unreinheiten und Blut; exzessive Bewegung wie Springen, anstrengende Körperübungen, lange Fußmärsche, Kummer und Krankheit; Verminderung von *dhātus*; übermäßige Abmagerung aufgrund von Sorgen; unbequeme Betten und Stühle; Zorn; Tagesschlaf; Furcht; Unterdrückung der Körperdränge; *āmadoṣa*; Verletzung (von Vitalstellen); Fasten; Herunterfallen von Pferden, Elefanten, Wagen etc. wird *vāyu* angeregt, füllt die leeren und durch Rauheit etc. schwach gewordenen *srotas* und erzeugt verschiedene Störungen im ganzen Körper oder in einzelnen Körperteilen.

Die noch unklaren Symptome dieser Störungen werden *pūrvarūpa* (Prodromalsymptome) genannt. Wenn sie voll manifestiert sind, repräsentieren sie die ganze Störung, während das Zurückgehen der Symptome das Verschwinden der Störung (Heilung) bedeutet.

Der erregte *vāyu* erzeugt folgende Symptome:

- Kontraktionen, Steifheit der Gelenke; Schmerzen in Knochen und Gelenken;
- Gänsehaut; Delirium; Steifheit in Kopf, Händen und Rücken;
- Humpeln; Verkrüppelung; Buckel;
- Atropie; Schlaflosigkeit, Schlafstörungen;
- Zerstörung von Spermien, Ovum und Fötus;
- Herzholpern; Zuckungen; Taubheitsgefühl;
- Verkrümmung von Kopf, Nase, Augen und Nacken;

Teil II.

Kalpsthānam

Präparate für Emesis und Purgation

In dieser Sektion der *Caraka-Saṁhitā* werden Zubereitung, Anwendung und Effekt der wichtigsten emetischen und purgativen Präparate beschrieben. *Vamana* und *virecana* (Emesis und Purgation) gehören zu *pañcakarma*, den fünf Reinigungstherapien, die eine wichtige Rolle spielen bei der Behandlung verschiedener Störungen.

1. Grundlagen

1.1. Zwei Arten von Elimination

Die Eliminierung von Unreinheiten aus dem oberen Teil des Körpers durch bestimmte Drogen wird *vamana* (Emesis) genannt, und die Eliminierung aus dem unteren Teil des Körpers wird *virecana* (Purgation) genannt. Beide Methoden gelten als eliminierend, weil sie Unreinheiten aus den Körper hinaustreiben.

Heiße, scharfe, durchdringende und lösende Drogen erreichen aufgrund ihrer Potenz das Herz, zirkulieren in den Blutgefäßen und wirken auf die Masse der Unreinheiten im ganzen Körper, indem sie sie durch ihre feurige Natur verflüssigen und durch Schärfe lösen. Die gelöste Masse fließt im zuvor geölten Körper wie Honig in einem geölten Gefäß, erreicht den Magen durch die penetrierende Kraft der Drogen und wird durch *udāna vāyu* aufwärts bewegt. Möglich ist dies durch die Zusammensetzung der Drogen aus *agni* und *vāyu* (*mahābhūtas*) und durch ihre spezifische Potenz für Emesis (*prabhava*). Wenn *jala* und *pṛthivī* in der Droge dominant sind und ihr *prabhava* in Purgation besteht, wird die Masse der Unreinheiten abwärts getrieben. Wenn beide Merkmale in der Droge kombiniert auftreten, werden die Unreinheiten in beide Richtungen bewegt.

1.2. Richtlinien für die Verabreichung von Drogen

In dieser Sektion der Caraka-Saṁhitā werden 600 *doṣas* und Unreinheiten eliminierende Zubereitungen beschrieben – von denen wir aber nur einige nennen wollen – und zwar 355 Emetika auf der Basis von *madanaphala*, *jīmūta*, *iṣṣvāku*, *dhāmārgava*, *kuṭaja* und *kṛtavedhana* und 245 Purgativa auf der Basis von *śyāmā*, *trivṛt*, *caturaṅgula*, *tilvaka*, *mahāvṛkṣa*, *saptalā*, *śaṅkhinī*, *dantī* und *dravantī*. Sie sollen dem Arzt als Richtlinie für Verabreichung dienen, da es unzählige Kombinationen von Drogen aufgrund der Verschiedenheit von Ort und Zeit;¹ *rasa*, *vīrya*, *vipāka*, *prabhāva* der Droge; Alter, Stärke, Morbidität und Konstitution des Patienten; Zuträglichkeit, Stadium der Krankheit etc. und Geschmack, Farbe, Geruch etc. von Träger-substanzen gibt.

¹Ort, wo die Pflanze wächst und Zeitpunkt der Reife, der Ernte, der Zubereitung etc.

Drogen sind am potentesten, wenn sie zur rechten Zeit an exzellenten Orten geerntet, in exzellenten Behältern aufbewahrt werden und exzellente Eigenschaften besitzen.

Es gibt drei Arten von Orten, wo Pflanzen wachsen: trockene Gebiete, feuchte Gebiete und gemäßigte Gebiete, die weder zu trocken noch zu feucht sind. In trockenen Gebieten wachsen nicht viele Pflanzen. Es gibt dort *kadara*, *khadira*, *asana*, *aśvakarṇa*, *dhava*, *ṭiṇiśa*, *somavalka*, *badarī*, *tinduka*, *aśvattha*, *vaṭa*, *āmalakī*, *śamī*, *kakubha*, *śimśapā* etc. In diesen Gebieten dominieren *vāta* und *pitta* und sie sind bewohnt von Menschen mit festen und starken Körpern. In feuchten Gebieten dominieren *vāta* und *kapha* und die Körper der Menschen sind im Allgemeinen nicht so fest und stark. Gemäßigte Gebiete enthalten die Merkmale der anderen beiden Arten von Orten.

Für die Zubereitung von medizinischen Präparaten werden Pflanzen empfohlen, die in trockenen und gemäßigten Gebieten wachsen, die zur rechten Zeit Kälte, Sonne (Wärme), Luft und Wasser erhalten haben, die sauber und gerade gewachsen sind auf ungepflügter Erde. Pflanzen, die auf Leichenverbrennungsstätten, heiligen Plätzen, Versammlungsorten, Obstgärten, Tempelstätten, Gräben und unfruchtbaren Böden wachsen, sollten nicht verwendet werden.

Die Pflanzen sollten zeitig gewachsen sein, reif in Geschmack, Potenz, Farbe und Geruch. Sie sollten frisch und unbeschädigt durch Sonne, Feuer, Wasser, Luft und Organismen (z.B. Würmer) sein. Zweige und Blätter sollten während der Regenzeit und im Frühling gesammelt werden, Wurzeln im Sommer oder späten Winter, wenn die Blätter abgefallen oder voll ausgewachsen sind. Rinde, Knollen und Latex sollten im Herbst geerntet werden, Hartholz im frühen Winter und Blüten und Früchte entsprechend ihrer Saison. Der Sammler sollte von gutem Betragen, sauber und wohlwollend sein, ein weißes Gewand tragen und gefastet und die Götter verehrt haben, bevor er mit dem Sammeln beginnt.

Nach dem Sammeln sollten die Pflanzen in guten Behältern in windfreien und gut belüfteten Räumen aufbewahrt und täglich mit Blumenopferungen etc. verehrt werden. Sie sollten so aufbewahrt werden, dass sie unerreichbar sind für Feuer, Wasser, Rauch, Feuchtigkeit, Staub, Ratten, Insekten und Käfer.

Die abführenden, reinigenden Drogen sollten mit Wein, *sauvīraka*, *tuṣodaka*, *maireya*, *medaka*, *dhānyāmla*, *phalāmla*, saurer Sahne etc. bei *vāta*; Trauben, Honig, *āmalaka*, *madhuka*, *paraṣaka*, *phāṇita*, Milch etc. bei *pitta* und Honig, Urin und Dekokten etc. bei *kapha* verabreicht werden. Soviel in

Kürze, eine Beschreibung der Details entsprechend Droge, Körper, Morbidität, Eignung etc. erfolgt in den nächsten Kapiteln.

2. Emesis

2.1. Madana-Präparate

2.1.1. Sammeln und Aufbewahren der Früchte

Von allen emetischen Drogen werden Madana-Früchte als die beste Droge betrachtet, da sie frei sind von Komplikationen. Sie sollten in der Zeit zwischen Ende Frühling und Anfang Sommer in der *puṣya*-, *aśvini*- oder *mṛgaśiras*-Konstellation während *maitra-muhūrta* gesammelt werden und zwar nur Früchte, die reif, unbeschädigt, nicht-grün, von blasser Farbe, frei von Organismen, nicht angefault und nicht von Tieren angebissen sind. Nach dem Waschen sollten sie mit Kuśa-Gras umwickelt und mit frischem Kuhdung bestrichen werden. So präpariert sollten die Früchte acht Tage in Spreu von Gerste, Urbohnen, Mungbohnen, Śāli-Reis oder Pferdebohnen aufbewahrt werden. Danach – wenn sie weich geworden sind und ein honnigleiches Aroma entwickelt haben – sollten sie herausgenommen und in der Sonne getrocknet werden. Wenn sie trocken sind, sollten ihre pfeffergleichen Samen mit Honig, Sahne, Ghṛta und Sesampaste vermischt und dann getrocknet werden. Zuletzt sollten sie gereinigt in ein irdenes Gefäß gefüllt werden, das an einem Strick aufgehängt wird, unerreichbar für Tiere.

2.1.2. Zubereitung und Verabreichung der Droge

Nachdem der Patient, bei dem *vamana* angewandt werden soll, drei Tage mit *snehana* und *svadana* behandelt worden ist, sollte er in der Nacht vor der Verabreichung der Droge Milch, Sahne, Urbohnen, Sesampaste, Gemüse, etc. erhalten, um *kapha* zu erregen. Am nächsten Tag, wenn die letzte Mahlzeit verdaut ist, sollte er, nachdem er seine Morgenriten (Gebete, Opferungen etc.) vollzogen hat, auf nüchternen Magen eine kleine Menge Ghṛta mit *peyā* nehmen. Der Arzt sollte die Droge in folgenderweise zubereiten: am Abend vor der Verabreichung eine geschlossene Faust Madanaphala-Samen nehmen, sie zerstampfen und mit einem Dekokt von *yaṣṭīmadhu*, *kovidāra*, *karbudāra*, *nīpa*, *vidula*, *bimbī*, *śaṇapuṣpī* oder *prayakpuṣpī* vermischen, das Ganze über Nacht stehenlassen, am Morgen filtern und mit Honig und Steinsalz vermischen. Bevor er eine Tasse des Dekokts mit nach Norden oder Osten gerichteten Blick dem an *gulma*, *kaphaja jvara* oder Ko-

Teil III.

Siddhisthānam

pañcakarma

In dieser Sektion der *Caraka-Saṁhitā* beschreibt Purnavasū Ātreya allgemeine Richtlinien für *pañcakarma*, Indikationen; Kontraindikationen; Symptome richtiger, mangelhafter und falscher Anwendung und wie diese Maßnahmen im Detail anzuwenden sind, um Heilung zu erzielen.

1. Allgemeine Richtlinien

Im ersten Kapitel des *Siddhistānam* beantwortet Purnavasū Ātreya folgende Fragen seines Schülers Agniveśa: Welche Vorbereitungen müssen für die fünf Reinigungstherapien getroffen werden? Was sind die Symptome korrekt angewandter und übermäßig angewandter Maßnahmen? Was ist ihre Anzahl? Was ist ihr Maß? Welche Art von Enema wird bei welchen Störungen angewandt? Was sollte während der Anwendung vermieden werden? Was ist die Zeitspanne der Konvaleszenz? Warum wird Enema zu früh oder zu spät wieder ausgeschieden? Warum werden heilbare Krankheiten selbst nach angemessener Behandlung nicht besänftigt?

1.1. Snehana und svedana

Vor der Anwendung sollte der Patient drei bis sieben Tage mit *snehana* behandelt werden. Längere Ölung ist nicht wünschenswert, denn nach einer Woche gewöhnt sich der Körper daran.

Snehana besänftigt *vāta*, macht das Körpergewebe weich und beseitigt Retention von Exkrementen.

Svedana angewandt am zuvor geölten Körper, verflüssigt Unreinheiten, die sich in feinen Kanälen festgesetzt haben.

1.2. Vamana und virecana

Personen, die Emesis unterzogen werden sollen, sollten vorher entsprechend dem Grad der Unreinheiten Urbohnen und/oder Milch zu sich nehmen. Personen, die purgiert werden sollen, sollten nach *snehana* Gemüsesuppen erhalten, die *kapha* nicht anregen.

Personen, bei denen *kapha* dominiert, erbrechen leicht, und Personen, die zu wenig *kapha* besitzen und zuviel *pitta*, werden leicht purgiert. Wenn zu wenig *kapha* vorhanden ist, geht die emetische Droge abwärts und wenn zuviel *kapha* vorhanden ist, bewegt sich die Droge aufwärts.

Vamana sollte bei Patienten angewandt werden, die vorher geölt wurden, und nach dem Erbrechen sollten sie Diät erhalten, die aus *peyā* etc. besteht.

In ähnlicher Weise sollte *virecana* bei Personen korrekt angewandt werden, die zuvor mit *snehana* und *svedana* behandelt wurden. Nach der Purgation sollten sie *peyā*, Reispaste und Gemüsesuppen entsprechend der Purgation erhalten.

Wie ein kleines (äußeres) Feuer, genährt durch trockenes Gras, Kuhdung etc., schnell größer und schließlich alles-verschlingend wird, so wird das innere Feuer (*agni*) des purgierten Patienten durch *peyā* etc. mächtig.

Bei *vamana* wird das Resultat als gut, mittelmäßig und schwach angesehen, wenn der Brechimpuls achtmal, sechsmal oder viermal respektive erfolgt. Bei Purgation verhält es sich mit dem Impuls der Ausscheidung und der Quantität der Exkremeente ähnlich. Emesis sollte enden mit dem Erbrechen von *pitta* und die Quantität des Erbrochenen sollte halb so groß sein wie die Quantität der Exkremeente bei Purgation (2–4 *prasthas*). Purgation sollte enden mit der Ausscheidung von *kapha* (Schleim).

Wenn *kapha*, *pitta* und *vāta* ausgeschieden, Herz, Kopf, Sinne und *srotas* gereinigt worden sind und der Patient Leichtigkeit empfindet, ist *vamana* korrekt ausgeführt worden.

Bei mangelnder Emesis werden Schwere-Empfinden, Aufstoßen, Juckreiz und Hautausschläge beim Patienten beobachtet.

Bei übermäßiger Emesis treten Durst, mentale Verwirrung, Ohnmacht, Erregung von *vāta*, Schlaflosigkeit, Verlust von Stärke etc. beim Patienten auf.

Beim gut purgierten Patienten werden Reinigung der *srotas*, Klarheit der Sinne, Leichtigkeit, Energie, gute Verdauung, Freiheit von Störungen und die Ausscheidung von Exkrementen, *pitta*, *kapha* und *vāta* (in dieser Reihenfolge) beobachtet.

Die Symptome mangelhafter Purgation sind Erregung von *kapha*, *pitta* und *vāyu*, Unterdrückung des Verdauungsfeuers, Schwere, Schnupfen, Schwindel, Erbrechen, Appetitlosigkeit und Nichtabgang von Flatus.

Bei übermäßiger Purgation kommt es zu Taubheitsgefühl, Körperschmerzen, Zittern, Erschöpfung, Schlaflosigkeit, Entkräftung, Bewusstlosigkeit, Schluckauf und Geistesstörung. Diese Störungen treten aufgrund von *vāta* verursacht durch Verminderung von *kapha*, *rakta* und *pitta* auf.

1.3. Āsthāpana und anuvāsana

Nach dreitägiger Anwendung von *snehana* (Einnahme von *ghrta* und Öl-massage) sollte der Patient nicht-öliges Enema erhalten. Wenn das Enema wieder ausgeschieden worden ist, sollte ihm Diät entsprechend *doṣas* gegeben werden. Danach wird dem Patienten, der geeignet ist und nicht zuviel gegessen hat, öliges Enema während der Nacht verabreicht.

Āsthāpana sollte im Winter und im Frühling während des Tages verabreicht werden und *anuvāsana* im Sommer, Herbst und der Regenzeit während der Nacht unter Berücksichtigung der Defekte der Einnahme von öli- gen Substanzen.

Wenn das ölige Enema wieder ausgeschieden worden ist, sollte der Pati- ent am Vormittag und Abend des nächsten Tages Diät erhalten. Am zweiten, dritten oder fünften Tag sollte das Enema erneut verabreicht werden. Nach nichtöligem Enema sollte öliges Enema am zweiten, dritten oder fünften Tag gegeben werden.

Bei *kaphaja*-Störungen sollten 1–3 ölige Enemata vom erfahrenen Arzt verabreicht werden, bei *pittaja*-Störungen 5–7 und bei *vātaja*-Störungen 9– 11.

Purgierte Personen sollten sieben Tage lang *āsthāpana* meiden und Per- sonen, die *āsthāpana* erhalten haben, sollten für die gleiche Zeit *virecana* meiden.

1.3.1. Effekt

Āsthāpana fördert Stärke, Festigkeit, *agni*, Samenbildung, Intellekt, Stime und Ausstrahlung; ist frei von Komplikationen bei Kindern, Erwachsenen und alten Menschen gleichermaßen; beseitigt Störungen; sorgt für die Aus- scheidung von Exkrementen, Schleim, Galle, Gasen und Urin und besänftigt alle Krankheiten, indem es die angesammelten Unreinheiten im gesamten Körper eliminiert.

Wenn die *srotas* durch *āsthāpana* gereinigt sind, sorgt Ölung für Ausstrah- lung und Stärke. Für Personen, die unter *vāta* leiden, gibt es nichts besse- res als Öl-Anwendungen. Öl beseitigt Rauheit/Trockenheit, Leichtigkeit und Kälte *vāyus* aufgrund seiner Öligkeit, Schwere und Hitze und fördert rasch Klarheit des Geistes, Energie, Ausstrahlung und Korpulenz. Wie ein an der Wurzel bewässerter Baum starke Äste und schöne Blätter, Blüten und Früch- te zur rechten Zeit entwickelt, so entwickelt ein Mensch Stärke etc. durch öliges Enema.

9. Behandlung von Störungen der drei Vitalorgane

9.1. Allgemeines

In diesem Kapitel beschreibt Punarvasu Ātreya Krankheiten der Vitalorgane, ihre Symptome und angemessene Therapien, die in *Cikitsāsthānam*, Kap. 26, *Trimarmāya cikitsitam* nicht besprochen wurden. Warum sie an dieser Stelle gesondert behandelt werden, wird noch deutlich werden.

Es gibt 107 vitale Orte im Körper. Wenn einer von ihnen morbide beeinträchtigt wird, kommt es zu Schmerzen aufgrund ihrer Verbindung mit Bewusstsein. Von diesen Orten sind diejenigen, die im Rumpf lokalisiert sind, wichtiger als jene, die in Extremitäten lokalisiert sind, da letztere von ersteren abhängen. Von den vitalen Stellen im Rumpf sind *hṛt*, *basti*, *śiras* (Herz, Blase/Nieren und Kopf) die wichtigsten, da sie die Wurzeln des Körpers darstellen.

Im Herzen sind zehn *dhamanīs* (Blutgefäße), *prāṇa* und *apāna*, *manas*, *buddhi*, *cetana* und *mahābhūtas* situiert wie Speichen an einer Radnabe. Im Kopf sind Sinne, ihre *srotas* und Vitalatem lokalisiert wie Strahlen in der Sonne.

Basti ist das Behältnis von Urin und der Stabilisierer aller Flüssigkeiten transportierenden Kanäle wie das Meer das der Flüsse ist.

Der Körper wird von zahllosen Kanälen, die ihre Wurzeln in den drei Vitalorganen haben, durchdrungen wie der Himmel von Sonnenstrahlen.

Durch Zerstörung eines dieser drei Vitalorgane wird der Körper rasch zerstört, denn durch die Zerstörung des Substratums wird das, was davon abhängt, ebenfalls zerstört. Ihre Beeinträchtigung oder Beschädigung führt zu schweren Störungen. Deshalb sollten sie besonders vor Beschädigung durch äußere und innere Faktoren (*vāta* etc.) geschützt werden.

Wenn das Herz beeinträchtigt ist, treten Husten, Dyspnoe, Schwäche, Trockenheit der Kehle, Epilepsie, Geistesstörung, Delirium, Mundtrockenheit und Geistesabwesenheit in Erscheinung.

Wenn der Kopf beeinträchtigt ist, kommt es zu Steifheit in der Region der

Halsschlagader, Gesichtsparalyse, Augenrollen, mentaler Verwirrung, Husten, Verlust der Bewegung, Dyspnoe, Kieferstarre, Stammeln, Ptosis, Zittern der Wangen, Gähnen, Speichelfluss, Verlust der Stimme, Krämpfe etc.

Wenn die Harnblase affektiert ist, treten Retention von Wind, Urin und Kot; Schmerzen in Leisten, Penis und Harnblase; *kuṇḍala*; *udāvarta*; *gulma*; *vātāṣṭhīlā*; *upastambha*; Spasmen in Nabel, Unterbauch, Anus und Hüften auf.

Symptome und Therapie der Affektion der drei Vitalorgane durch *vāta* etc. wurden bereits beschrieben (*Cikitsāsthānam*, Kap. 26).

Die drei Vitalorgane sollten besonders vor *vāta* geschützt werden. *Vāta* ist die Ursache der Erregung von *pitta* und *kapha* und auch die Wurzel des Vitalatems, der gut zugänglich ist für Enema-Therapie. Deshalb gibt es keine bessere Therapie zum Schutz der Vitalorgane als Enema. Der Arzt sollte also Rezepte mit den sechs Gruppen von Drogen für *asthāpana* und den Drogen für *anuvāsana* (siehe *Vimanasthānam*, Kap. 12) und die Enema-Rezepte, die hier beschrieben sind, verareichen, und andere Maßnahmen, die bei *vātika*-Störungen anzuwenden sind, nach sorgsamer Prüfung anwenden.

Der Vitalatem hat seinen Sitz in Herz, Kopf und Blase. Deshalb sollte man sich bemühen, sie zu beschützen. Der Schutz der Vitalorgane besteht in Vermeidung behindernder Faktoren, Befolgung der Regeln für Gesundheit und Anwendung von Heilmaßnahmen, falls Störungen auftreten.

9.2. Maßnahmen bei Affektion des Herzens

Wenn das Herz durch *vāta* beeinträchtigt ist, sollte pulverisiertes *hiṅgu* vermischt mit Salz mit Mātulūṅga-Saft genommen werden. Der Patient sollte Dekokt von *laghu pañcamūla* vermischt mit Zucker trinken und *peyā* gekocht mit *brhat pañcamūla* essen. Daneben sollten Maßnahmen, die für *hṛdoga* vorgeschrieben sind, angewandt werden.

Vāyu, erregt durch Faktoren, die ihn verschlimmern, bewegt sich aufwärts, erreicht das Herz, dann den Kopf und die Schläfen, affektiert sie und verursacht Biegen des Körpers, Konvulsionen und mentale Verwirrung. Der Patient atmet mit Schwierigkeit, seine Augen sind steif und geschlossen, er verliert das Bewusstsein und stöhnt oder ächzt wie eine Taube. Diesen Zustand nennt man **apatantraka**.

Vāyu verursacht starren Blick, Bewusstlosigkeit und Stöhnen des Patienten. Wenn das Herz frei ist (von angeregtem *vāta*), erlangt der Patient Nor-

Drogen, Medikamente und diätetische Zubereitungen

Cūrṇas

- āmalaka cūrṇa – Cikitsāsthānam 1.6, Seite 11
hapuṣādyā cūrṇa – Cikitsāsthānam 13.4.3, Seite 119
kirātādyā cūrṇa – Cikitsāsthānam 15.2, Seite 142
nāgarādyā cūrṇa – Cikitsāsthānam 15.2, Seite 141
nārāyaṇa cūrṇa – Cikitsāsthānam 13.4.3, Seite 118
nīlīnyādi cūrṇa – Cikitsāsthānam 13.4.3, Seite 119
pañcamūlādyā cūrṇa – Cikitsāsthānam 15.2, Seite 140
paṭolādyā cūrṇa – Cikitsāsthānam 13.4.3, Seite 118
pippalyādi cūrṇa – Cikitsāsthānam 26.7.2, Seite 240
pītaka cūrṇa – Cikitsāsthānam 26.7.2, Seite 241
puṣyānuga cūrṇa – Cikitsāsthānam 30.2, Seite 283
tejovatyādi cūrṇa – Cikitsāsthānam 26.7.2, Seite 241
triphalā cūrṇa – das Pulver von Harītakī-, Āmalakī- und
Bibhītaka-Früchten
yavānīṣāḍava cūrṇa – Cikitsāsthānam 8.4.1, Seite 84

Ghṛtas

- āmalakādyā ghṛta – Cikitsāsthānam 5.3.6, Seite 62
āmalaka ghṛta – Cikitsāsthānam 1.6, Seite 10
amṛta ghṛta – Cikitsāsthānam 23.7, Seite 210
apatyakara ghṛta – Cikitsāsthānam 2.4, Seite 24
bṛhat śatāvārī ghṛta – Cikitsāsthānam 30.2, Seite 282

- cavyādi ghr̥ta** – Cikitsāsthānam 19.3.1, Seite 175
- dāḍimādyā ghr̥ta** – Cikitsāsthānam 16.2, Seite 149
- dantī ghr̥ta** – Cikitsāsthānam 16.2, Seite 149
- daśamūlādyā ghr̥ta** – Cikitsāsthānam 15.2, Seite 140
- daśamūlī ghr̥ta** – Cikitsāsthānam 5.3.7, Seite 63
- drākṣā ghr̥ta** – Cikitsāsthānam 16.2, Seite 149
- ghr̥ta** – Butterfett; geklärte Butter
- guḍūcyādi ghr̥ta** – Cikitsāsthānam 18.2.5, Seite 168
- jīvanīyā ghr̥ta** – Cikitsāsthānam 29.5.3, Seite 275
- kaṇṭakāri ghr̥ta** – Cikitsāsthānam 18.2.1, Seite 164
- kṣāra ghr̥ta** – Cikitsāsthānam 15.2, Seite 142
- kṣīraṣaṭpalaka ghr̥ta** – Cikitsāsthānam 5.3.7, Seite 63
- mahāpaiśācika ghr̥ta** – Cikitsāsthānam 9.4.1, Seite 91
- mahātiktaka ghr̥ta** – Cikitsāsthānam 7.4.5, Seite 78
- manaḥśīlādi ghr̥ta** – Cikitsāsthānam 17.3, Seite 160
- pañcagavyā ghr̥ta** – Cikitsāsthānam 10.2.1, Seite 96
- pathyā ghr̥ta** – Cikitsāsthānam 16.2, Seite 149
- pippalyādi ghr̥ta** – Cikitsāsthānam 18.2, Seite 163
- pippalyādyā ghr̥ta** – Cikitsāsthānam 5.3.5, Seite 61
- śatadhauta-ghr̥ta** – hundertmal gereinigtes Butterfett
- tikṭaṣaṭpalaka ghr̥ta** – Cikitsāsthānam 7.4.5, Seite 77
- tiktaka ghr̥ta** – mit bitteren Drogen zubereitetes Ghr̥ta
- trāyamānādyā ghr̥ta** – Cikitsāsthānam 5.3.6, Seite 62
- tryūṣanādyā ghr̥ta** – Cikitsāsthānam 15.2, Seite 140
- vāsa ghr̥ta** – Cikitsāsthānam 5.3.6, Seite 62
- vājīkaraṇa ghr̥ta** – Cikitsāsthānam 2.4, Seite 23
- vṛṣya ghr̥ta** – Cikitsāsthānam 2.4, Seite 23

Tailas

agurvādyā taila – Cikitsāsthānam 3.9.14, Seite 44

amṛtā taila – Cikitsāsthānam 28.3.4, Seite 265

aṇu taila – Sūtrasthānam 3.1.4, Seite 69

aṣṭakaṭvara taila – Cikitsāsthānam 27.2.1, Seite 251

balā taila – Cikitsāsthānam 28.3.4, Seite 264

candanādi taila – Cikitsāsthānam 3.9.13, Seite 44

khadirādi taila – Cikitsāsthānam 26.7.2, Seite 241

kṣāra taila – Cikitsāsthānam 26.9.2, Seite 243

madhuka taila – Cikitsāsthānam 29.5.3, Seite 276

madhuparṇyādi taila – Cikitsāsthānam 29.5.3, Seite 276

mahānīla taila – Cikitsāsthānam 26.11.2, Seite 246

mūlakādyā taila – Cikitsāsthānam 28.3.4, Seite 265

pañcamūlādyā taila – Cikitsāsthānam 15.2, Seite 140

piṇḍa taila – Cikitsāsthānam 29.5.3, Seite 277

rāsnā taila – Cikitsāsthānam 28.3.4, Seite 265

śvetakaravirādyā taila – Cikitsāsthānam 7.4.5, Seite 77

taila – Öl

tila – Sesamöl

Ariṣṭas und āsavas

abhayāriṣṭa – Cikitsāsthānam 14.3, Seite 130

ariṣṭa – Gärgetränk hergestellt mit Pflanzendekokt, Zucker, Honig, Gewürze etc.

āsava – vergorenes Getränk hergestellt mit frischem Pflanzensaft oder kaltem Kräuterauszug etc.

aṣṭaśatāriṣṭa – Cikitsāsthānam 12.3.1, Seite 105

dhātryariṣṭa – Cikitsāsthānam 16.2, Seite 151